

# LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 7, No 46

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 22 AVRIL, 1943

Imprimé à Huntingdon, Qué.

## Ouverture du 4<sup>e</sup> emprunt lundi prochain, le 26 avril

### Le sergent Gérard Côté est reçu par les militaires du camp et de nombreux civils

Une fanfare militaire — Présence de l'hon. T. D. Bouchard, maire de Saint-Hyacinthe et Ministre de la Voirie — Gérard Côté signe le livre d'or à l'Hôtel-de-Ville — Réception civique et militaire



LE SERGENT GERARD COTE

Le sergent Gérard Côté, le gagnant du marathon de course à pied de Boston, disputé dimanche dernier, a été officiellement reçu par les autorités militaires et civiles, ce matin, à son arrivée dans notre ville. A cette occasion, l'hon. T. D. Bouchard se rendit à Valleyfield.

Gérard revint de la ville américaine et débarqua à la gare du Canadien National où le régiment, au complet, du Fort de Salaberry commandé par le Lt. Col. J. E. Lévesque, l'attendait. Le train entra en gare vers 11.00 hrs. a.m.

La fanfare militaire du dépôt de Longueuil ouvrait la marche dans la grande parade à travers les rues, jusqu'à l'Hôtel de Ville où une réception civique attendait le héros de Boston.

Là S.H. le maire lui adressa quelques mots de félicitation et souleva tout l'honneur qui retombait sur notre ville d'avoir dans nos murs un athlète si populaires, champion pour la seconde fois du grand marathon américain de la course à pied.

Le sergent Côté signa le livre

d'or, remercia MM. du conseil et la parade s'ébranla pour se rendre au camp militaire où une réception était préparée.

Une grande estrade avait été érigée dans le centre de la cour de rassemblement et les officiers y montèrent escorter le Sergent Côté. Le Lt. Col. Lévesque se fit l'interprète des soldats pour féliciter Côté et le remercier d'avoir su triompher de cette magnifique épreuve et d'avoir, par sa victoire, mis encore plus en évidence le prestige de l'armée canadienne.

L'hon. T. D. Bouchard, maire de la ville de Saint-Hyacinthe, ville de Gérard Côté, et ministre de la Voirie dans le cabinet Godbout, adressa également la parole et ne ménagea pas ses éloges à l'égard du champion.

De nombreux visiteurs de l'étranger se sont rendus dans notre ville pour acclamer Côté et on remarquait également la présence de l'Associated Screen News qui enregistra les principaux événements de cette journée sur un film que nous verrons dans nos théâtres, espérons-le.

### Exproprié qui devra payer pour sa cause

La Commission des services publics a maintenu, par ordonnance rendue publique lundi avant-midi, une offre du ministère de la voirie de \$875.40 pour une lièze de terrain de 0.991 d'arpent à Saint-Joseph de Soulanges, terrain requis pour l'élargissement local de la route Montréal-Toronto.

L'exproprié, M. Hector Demontigny, après avoir refusé l'offre en question qui lui avait été faite après consultation du représentant du ministère de la voirie avec son avocat, réclamait \$3,189.69 et il fut condamné aux frais d'une action du montant de l'offre en Cour supérieure.

### Partie de cartes mardi, le 27 avril

Voulez-vous passer une soirée agréable et encourager une belle oeuvre? Répondez à la dernière invitation qui vous est faite par la voix des journaux de venir jouer aux cartes à la salle de la Cathédrale, mardi soir, le 27 courant, à 8 heures précises, au profit de la Bibliothèque Ste-Cécile.

Une belle couverture et une jolie sacoche, articles de la rafle, seront tirés ce même soir et vous serez peut-être les heureux gagnants de magnifiques prix de présence.

On pourra aussi tenter sa chance aux différents kiosques ou, encore, s'amuser ferme à se faire dire "la bonne aventure".

A ceux qui joueront aux cartes, on demande de bien vouloir apporter leurs jeux de cartes. Les gagnants pourront choisir parmi de nombreux et beaux prix qui ont été gracieusement offerts par des amis de la Bibliothèque et qui seront en montre au magasin Marchand cette semaine.

Des rafraichissements seront servis.

En un mot, la partie de cartes de la Bibliothèque Ste-Cécile sera des plus intéressantes et ceux qui y assisteront en retireront le plus grand plaisir, tout en faisant la charité.

Une amie de la Bibliothèque.

### Vendre ou échanger des produits rationnés est illégal au pays

Un porte-parole du bureau de l'administration du rationnement, avertit les consommateurs qu'il est illégal de vendre ou d'échanger des produits rationnés, tels le beurre, le thé, le café, ou le sucre. On doit se rappeler que l'on a décidé de rationner ces produits afin d'approvisionner les hommes qui font partie des forces armées et qui sont prêts à mourir pour protéger leurs compatriotes.

Les vendeurs des obligations de la Victoire dans Valleyfield et les environs visiteront tous les domiciles de Valleyfield — Objectif fixé à \$1,340,000 — Parade monstre le 9 mai prochain

### SOUSCRIVONS GENEREUSEMENT

Pour marquer de façon impressionnante les activités de la campagne en faveur du Quatrième Emprunt de la Victoire, une parade monstre des effectifs militaires, tant de Valleyfield que des environs, avec tout leur équipement, défilera dans les rues de la ville, dimanche, le 9 mai prochain. Cette parade constituera l'une des plus importantes phases du 4<sup>e</sup> emprunt à Valleyfield. En plus de militaires, la population aura l'occasion de voir parader les employés de nos industries de guerre ainsi que plusieurs autres corps publics de la ville et des environs. On a entamé des pourparlers ces jours-ci avec des organisations importantes afin de faire de cette parade une des mieux réussies.

La population de Valleyfield doit souscrire la somme de \$1,340,000. au 4<sup>e</sup> Emprunt de la Victoire. Ce montant dépasse la somme qui était requise pour le 3<sup>e</sup> emprunt par \$380,000. Il n'y a aucun doute que toute la population se fera un devoir de souscrire cette somme et de la dépasser si la chose se peut.

Des personnalités éminentes se rendront à Valleyfield le 9 mai prochain pour applaudir nos militaires et les employés de nos industries de guerre. La manifestation, qui s'inspirera des quatre principes fondamentaux de la liberté, telle que nous la concevons

en pays démocratique, principes qui constitueront le thème de la campagne, mettra en relief le libéralisme de parole et de religion, et notre détermination à nous affranchir du dénuement et de la crainte.

Les surprises ne manqueront pas à ce grand ralliement, car non seulement verra-t-on un défilé imposant de militaires et ouvriers, mais aussi... mais attendons à la semaine prochaine pour divulguer ce secret "militaire".

La parade durera au moins pendant deux heures et fournira un intérêt continu; elle mettra en évidence la devise de la campagne de l'emprunt: "Jusqu'au bout".

Nos forces armées seront représentées comme il convient: marins, soldats et aviateurs.

Nos Quatre Libertés formeront le thème de cette procession gigantesque, lesquelles comme on le sait étaient contenues dans une déclaration faite par le président Roosevelt le 6 janvier 1941, et qui depuis lors ont été épousées par nos chefs de file comme constituant le symbole de notre mode d'existence.

Plusieurs fanfares militaires joueront des airs martiaux qui contribueront dans une large mesure à réchauffer les enthousiasmes et à démontrer que les Nations Unies, dans ce conflit mondial, entretiennent les mêmes et identiques sentiments de fraternité et d'entraide.

## Les routes dans les comtés de Châteauguay, Beauharnois et Huntingdon sont fermées

Depuis lundi dernier — Les règlements de la circulation durant le dégel — On demande aux automobilistes et aux camionneurs de coopérer — Aucune exception ne sera accordée

Le ministère de la voirie communique au public voyageur et en particulier aux propriétaires de camions ou de véhicules lourds, les règlements qui seront appliqués sur toutes les routes durant la période du dégel.

La Loi de la voirie permet au ministre de la voirie, durant cette période de dégel, de restreindre le transport sur les routes afin de les protéger contre les dommages qui pourraient les rendre impassables pendant plusieurs semaines.

Ces règlements sont décrétés dans le meilleur intérêt du public et, c'est par la coopération bénévole de chaque automobiliste qu'il sera possible au ministère de la voirie de remettre en bon état, rapidement, après le dégel, le réseau rou-

tier de la province avec le minimum de dépenses.

Le ministère de la voirie n'accordera aucune exemption aux présents règlements. Le ministre de la voirie prie les propriétaires de véhicules de bien vouloir s'abstenir d'en demander.

Le public voyageur sera mis au courant des conditions des principales routes ainsi que de la liste des routes fermées à la circulation lourde par des communiqués transmis aux journaux et à la radio.

On annonçait pour lundi, la fermeture à la circulation lourde des routes situées dans les comtés suivants: Chambly, Richelieu, Verchères, St-Hyacinthe, Bagot, Rouville, Iberville, Missisquoi, Laprairie, Napierville, St-Jean, Châteauguay, Beauharnois, Huntingdon.

# La Gazette de Valleyfield — LES PETITES ANNONCES —

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N

44, rue Ste-Cécile

Téléphone 735

Vol. 7

Jeudi, le 22 avril, 1943

No 46

## LES OBLIGATIONS SERONT NEGOCIABLES

Les obligations du 4<sup>e</sup> Emprunt de la Victoire seront négociables, tout comme celles des précédents emprunts de guerre. Leurs possesseurs auront liberté complète de les vendre, ou de les utiliser de la manière et au moment qu'il leur plaira. Cela a été déclaré de façon très claire et très ferme par le ministre fédéral des Finances, l'hon. M. Isley, qui a voulu ainsi mettre fin radicalement à la diffusion de certaines rumeurs dans le pays à ce sujet.

Le ministre a donné en même temps quelques explications pour écarter toute possibilité de confusion dans l'esprit des gens. Comme tous les emprunts, celui qui sera lancé lundi prochain est fait pour un nombre précis d'années. Le gouvernement s'engage à rembourser l'argent prêté, au plus tard le 1<sup>er</sup> mai 1957, et se réserve le droit de le faire à partir de mai 1954. En d'autres termes les prêteurs ont l'assurance que la somme avancée par eux leur sera rendue à une date déterminée. Mais cela ne regarde pas la négociabilité des obligations.

Les propriétaires de ces titres détiendront le droit de s'en défaire dès qu'ils le voudront, avant le jour d'échéance de l'emprunt, de les vendre à des banques ou à des particuliers, de les engager comme garanties de prêt, ou d'en faire tout autre usage. Pas plus cette fois-ci que les précédentes le gouvernement n'a l'intention d'empêcher ces transactions, avant la date d'échéance de ces bons. On conseille à tous les acheteurs de les conserver, de ne pas s'en débarrasser immédiatement après l'achat. Mais la liberté leur reste de les négocier au moment où ils auront besoin d'argent, par suite de telle ou telle circonstance difficile.

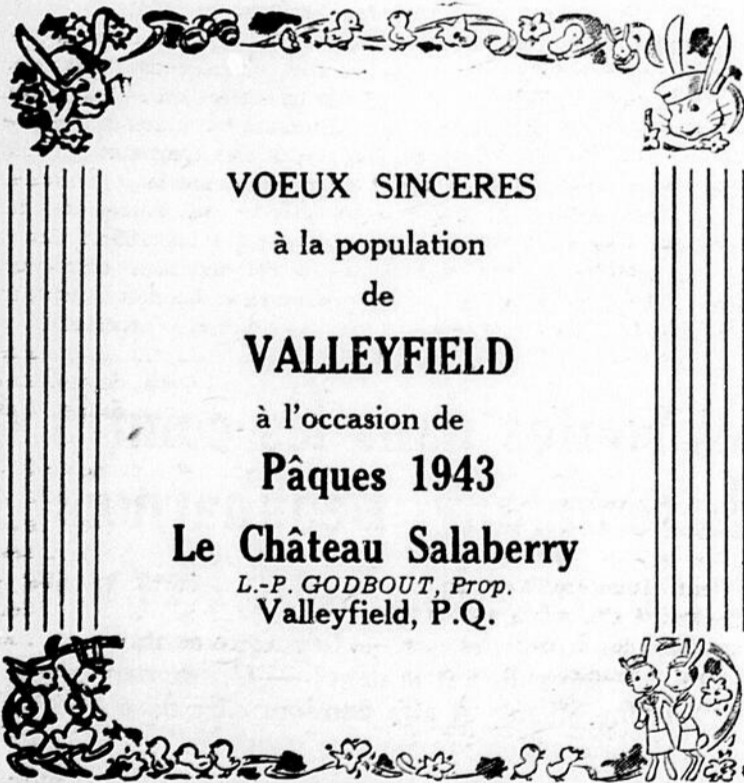
On n'accordera donc aucune attention aux rumeurs en cours ça et là, en sens contraire. Ce sont des bruits qui pourraient nuire au succès du 4<sup>e</sup> Emprunt de la Victoire. L'hon. M. Isley a voulu rassurer tout le monde à ce sujet, et il faut croire qu'après ses explications personne n'ajoutera foi aux affirmations d'individus dangereux ou malveillants.

## LE CONCOURS DU 4<sup>e</sup> EMPRUNT DE LA VICTOIRE

Pour que le 4<sup>e</sup> Emprunt de la Victoire remporte le succès attendu, il faut que dans tout le Canada les citoyens participent de façon très active à la campagne.

Le Comité national des Finances de Guerre a mis à point un plan très précis en vue de donner au 4<sup>e</sup> Emprunt une publicité sans précédent. Vous en trouverez ici les détails.

En bref, le Comité décernera une récompense à la localité qui utilisera les meilleurs moyens de vente des Obligations du 4<sup>e</sup> Emprunt (Suite à la page 7)



**VOEUX SINCERES**  
à la population  
de  
**VALLEYFIELD**  
à l'occasion de  
**Pâques 1943**  
**Le Château Salaberry**  
L.-P. GODBOUT, Prop.  
Valleyfield, P.Q.



**SOYEZ FORTS**

SI VOUS SOUFFREZ DE FAIBLESSE, COURBATURES, NERVOUSITÉ, ÉPUISEMENT, FATIGUE HABITUELLE, MANQUE D'APPÉTIT,

PRENEZ LES  
**PILULES MORO**  
466 ST-DENIS, MONTRÉAL

## VENTE A L'ENCAN

à la résidence de  
**M. Napoléon Lauzon**  
Ste-Barbe, rang du lac  
A MIDI PRECISES

**SAMEDI, LE 1<sup>er</sup> MAI, '43**

Les effets suivants: 10 vaches à lait, 4 taures de 2 ans, 4 taures de un an, 1 taureau de 2 ans, 1 pouliche de 2 ans, 2 pouliches de 3 ans, 1 pouliche de 1 an, 1 jument de 4 et de 7 ans, 3 canistres à lait de 8 gallons, balance de 600 livres, 1 crible, 2 paires de sleigh doubles, 1 wagon avec plateforme, 1 paire de roulettes, 1 herse à ressort, 1 herse à finir en fer, 1 rouleau, 1 charrue double, 1 charrue à tracteur double, 1 moulin à foin de 6 pieds, 1 lieuse à grain, 1 séparateur et 1 moulin à beurre.

Le tout sera vendu sans réserve puisque M. Lauzon abandonne la terre.

Termes de la vente: COMPTANT.  
**DANIEL POIRIER, Encanteur**

## A LOUER

Deux maisons: une de huit [8] appartements, l'autre de trois [3] appartements avec grande terre de jardinage, arbres fruitiers, situées à la traverse Valleyfield-Côteau. S'adresser à M. A. Dandurand, 77, rue Ste-Cécile, Tél. 1043, Valleyfield. 1-8-15-22p

## TERRE A VENDRE

Bonne ferme laitière de 100 arpents dont 80 sont arables, la balance en bois et pâturage. Bonne maison et bâtisses. Electricité dans la maison et bâtisses. Sur le chemin Connaught, deux milles à l'est de Huntingdon. Frank E. Sherry, route no. 4, Tél. 2032, Huntingdon. 1-8-15-22p

## A VENDRE

Une balayuse électrique "Air-Way", en parfaite condition. N'a servi que deux fois. S'adresser à 362, rue Danis, Valleyfield. 8-15-22-29p

## A VENDRE

Ferme de 50 arpents, 42 arpents cultivés, balance en pâturage. Bâtiments en bonnes conditions, bon puits, 6 arpents de l'école, située à 2 milles du village de Huntingdon. S'adresser à Godfrey Leduc, R.R. 3, Huntingdon. 8-15-22c

## A VENDRE

100 arpents, 60 arpents en bois, 6 arpent arables, balance en pâturage avec eau de source, 1/4 de mille de "Winter's Corners". Pour renseignements s'adresser à Frank Smith, Ormstown, Québec. 8-12-15p

## Payables d'avance

### KLEEREX

POUR LES MALADIES DE LA PEAU

Guérisseur l'eczéma, psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffaison. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à (médium ou fort)

50c - \$1.00 - \$2.00 et \$6.50  
PROCUREZ-VOUS EN CHEZ  
VOTRE PHARMACIEN  
(6-24-43p)

## A VENDRE

Automobile Nash, coach, 1937. Moteur, carrosserie et pneus en parfait état. A vendre à très bon marché. S'adresser à Charlie Rosen, 40 rue St-Laurent, Valleyfield.

## A VENDRE

Deux camions White, modèle 704, années 1938 et 1939, 2 1/2 à 3 tonnes avec pompe hydraulique. En bonne condition. S'adresser à M. Adrien Sauvé, 103, rue Cossette, Tél. 782, Valleyfield. 22c

## A LOUER

Un logement, numéro 226 rue Danis, Bellerive. \$22.00 par mois. Préférence à un couple sans enfants. S'adresser à Malouin & Malouin, notaires, 44 Ste-Cécile, Valleyfield.

## AGENTS DEMANDES

"Aimeriez-vous augmenter vos revenus durant vos heures de loisir? Vous le pouvez en vendant les Produits JITO tels que articles toilette, savons, médecines, produits culinaires, compris THE, CAFE, renommés pour leur qualité supérieure. AUCUN RISQUE. Trente jours d'essai. Pour détails, catalogue GRATIS, écrivez: CIE JITO, B.P. 10, Station "T", Montréal.

## A VENDRE

UNE MAISON à deux logements, située à 49 rue Ellice. Pourra prendre possession au mois de mai. Pour information s'adresser à 49, rue Ellice, Valleyfield, téléphone 5-M. 15-22p

## A LOUER

Camp d'été dans la Grande-Île. A cinq minutes du plant. S'adresser à Euclide Leboeuf, peintre, téléphone 641, numéro 29, 1<sup>ère</sup> avenue, Nouveau-Salaberry, Valleyfield. 15-22-29-6p

## Le IV EMPRUNT DE LA VICTOIRE

- dans -

### CHATEAUGUAY - EST

L'objectif du IV EMPRUNT DE LA VICTOIRE pour Châteauguay est de \$130,000.

Le Comité des Finances de Guerre qui en organise la campagne se compose comme suit:—

#### "Présidents Conjoint"

MM. J.-E. Mallette, de Ste-Martine; Charles Laberge, de Châteauguay; L.-T. Cameron, de Châteauguay, et Secrétaire; M. Roland Poupard, notaire, de Ste-Martine.

#### En font aussi partie:

MM. A. Laberge, de Châteauguay; J. Prud'homme, de Ste-Philomène; J.-A.-Z. Ste-Marie, de St-Urbain; T. Bourdeau, de Ste-Clothilde.

Messieurs W.-K. Davis et F. Rochon sont les organisateurs divisionnaires et M. Paul Verronneau, l'organisateur unitaire.

## A VENDRE

Lots à vendre sur le boulevard du Havre. Bonnes conditions. S'adresser à M. A. N. Tisseur, 382, Boulevard du Havre, Valleyfield. 22-29-6-13p

## A VENDRE

Ameublement de barbier à vendre. S'adresser à 361, Boulevard du Havre, Bellerive. 22p

## A LOUER

Deux appartements meublés. S'adresser à 151, St-Louis, Valleyfield. 22p

## GRANDE VENTE DE DISPERSION

**SAMEDI, LE 1<sup>er</sup> MAI, 1943**  
à la ferme "Grand Springs"

### Allan's Corners, Qué.

Vente complète de dispersion du fameux troupeau Drysdale, un des troupeaux les plus renommés au Canada chez les Ayrshires, comprenant 32 animaux de choix: des jeunes veaux et des vaches jusqu'à l'âge de 8 ans.

Ce troupeau fut fondé par feu Thomas Drysdale, le père du propriétaire actuel. On n'a rien négligé pour faire de ce troupeau un des plus féconds de la race Ayrshire.

Les taureaux de ce troupeau ont été choisis avec un soin tout à fait exceptionnel. Lorsqu'il s'est agi de vendre des animaux de surplus, le propriétaire a toujours conservé les meilleurs des familles et le résultat de la vente du 1<sup>er</sup> mai prouvera ce fait.

Presque toutes les femelles ont été engendrées par des fils de "Alta Crest Winter Royal", qui est reconnu comme un des meilleurs taureaux Ayrshire de type; les plus âgées sont des filles de "Cherry Bank Royal Road" dont la mère était la fameuse "Cherry Bank Bonnie Buttercup", une des premières vaches du fameux troupeau McArthur à la ferme "Cherry Bank". C.B. Royal Road fut suivi par "Leitchcroft Milkman", aussi un fils de "Winter Royal" et "Grand Springs Julia", une vache élevée sur la ferme paternelle avec un record de 11,388 livres à l'âge de 2 ans. Les veaux ont été engendrés par le taureau actuel du troupeau, "Balquhidder Barr Idealist", et ils sont un groupe très prometteurs.

Voici une rare occasion de vous procurer des vaches Ayrshires de haute qualité qui démontrent le résultat d'un troupeau bien élevé pendant des générations.

**Le troupeau est entièrement accredité et a subi l'épreuve du sang au fédéral**

Les animaux suivants seront en vente:

TAUREAU DU TROUPEAU: "Balquhidder Barr Idealist", -249678- né le 4 juin 1941, classe A. Père: Burnside Barr Idealist, Classe AA; mère, Balquhidder Statety Betty dont le record est 13,061 livres de lait.

9 VACHES en lait ou qui le seront sous peu; 5 sont des filles de C. B. Royal Road.

7 GENISSES de 3 ans; 3 GENISSES qui seront en lait cet automne.

3 GENISSES de deux ans

3 GENISSES de l'année.

6 GENISSES de l'année.

Le tout sera vendu sans réserve puisque le propriétaire abandonne l'élevage à cause de la rareté de la main-d'oeuvre.

TERMES: COMPTANT  
**GRAND SPRINGS FARMS**

T. G. Graham, T. L. Drysdale,  
Encanteur Propriétaire.

**ABONNEMENT**  
La  
**Gazette de Valleyfield**  
Six mois: 90c. 1 an: \$1.75  
Publiée le jeudi

**Le Courrier**  
Six mois: 90c. 1 an: \$1.75  
Publiée le lundi

**Pour les deux journaux**  
Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00

# LA GAZETTE

de

# VALLEYFIELD

**LISEZ**  
**LE COURRIER**  
Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauharnois et sa région.  
Paraissant le lundi de chaque semaine

"Journal hebdomadaire d'information dévoué aux intérêts de Valleyfield et de la région."

## Au Conseil de Ville hier soir

### Un train partira de Valleyfield le samedi après-midi, vers 3 h. sur la ligne N.-Y. Central

A partir de samedi, 24 avril — Le travail du comité ne se bornera pas seulement à cette simple amélioration

S.H. le maire a fait part d'une très intéressante nouvelle pour les voyageurs. En effet la compagnie N.Y. Central vient d'annoncer qu'à partir du samedi 24 avril prochain, un train partira le samedi après-midi, vers trois heures, pour Montréal.

Ce train, qui tous les samedis quittait notre ville sans passagers, prendra maintenant des voyageurs. Il revient, comme d'habitude vers 5.25 hrs p.m.

C'est à la suite des démarches faites par le comité du N.Y. Central que cette compagnie en est

venue à cette décision.

Ce n'est pas tout ce qu'on désire pour améliorer le service, mais admettons qu'ayant un commencement à tout, les résultats se font déjà sentir.

Actuellement l'avocat du comité de Valleyfield, Beauharnois et Châteauguay est à mener une enquête pour savoir si la compagnie N.Y. Central a du matériel roulant. Si elle en a, on présentera une demande devant la Commission du Transport, et on tâchera d'exiger de la compagnie de fort appréciables améliorations dans le service.

### Faits divers au conseil

Une réclamation de M. Viau (il a été impossible à notre représentant de saisir le prénom ou les initiales de cette personne) pour \$22.15 en compensation des dommages subis à son automobile alors que le petit tracteur de la corporation passa sur la rue et accrocha l'automobile en question. Il est dans la lettre de l'avocat que des procédures seront prises moins d'un règlement satisfaisant. Remis aux finances.

### CHANGEMENT D'HORAIRE

en vigueur  
**DIMANCHE, 25 AVRIL**  
**CANADIEN NATIONAL**  
Pour renseignements complets, consultez les agents.

Le greffier donne lecture d'une lettre à lui transmise par le Dr Patenaude de l'Unité Sanitaire, venant de M. Paul Boileau, architecte de Québec, et dans laquelle il est dit que des réparations seront faites à la bâtisse sise au bord du canal, à condition que la ville assure le ministère des travaux publics que ce local sera à la disposition de l'Unité Sanitaire pour une période d'au moins cinq ans.

Cette bâtisse est loué à la ville pour 99 ans par la Canadian Light et la ville est consentente à la sous-louer à condition que les propriétaires lui permettent.

Une résolution est passée pour que le public décore pendant les quelques semaines de campagne du quatrième Emprunt de la Victoire et qu'il souscrive généreusement à l'Emprunt.

### Résolution de la Chambre de Commerce au sujet de l'Emprunt de la Victoire

POUR ENCOURAGER LE PUBLIC A REPENDRE GENEREUSEMENT A L'APPEL DU PAYS

Les membres de la Chambre de Commerce de Salaberry de Valleyfield, à leur réunion tenue le 20 avril, ont adopté la résolution suivante:

"Qu'il est résolu que la Chambre de Commerce de Salaberry-de-Valleyfield invite le public à souscrire généreusement au prochain Emprunt de la Victoire.

(Communiqué.)

### Joyeuses Pâques

- A tous nos clients
- A tous nos amis
- A toute la population de la ville et de la région.



**VALLE et FRERES**  
EPICIERS

Fruits et légumes

32, rue Nicholson Tél. 723 Valleyfield, P.Q.

### Résolution pour que nos citoyens aient assez de bois de chauffage à l'avenir

Avec quelques faveurs du gouvernement on a la certitude de trouver une solution à ce grave problème — A peine 100 cordes de bois dans les cours

A la suite d'une enquête menée par les membres du conseil, une assemblée s'est tenue lundi soir dernier pour trouver quels remèdes il faut apporter à la disette de bois de chauffage possible et très prochaine.

On en a conclu que, tout compte fait, il reste actuellement dans la ville à peine 100 cordes de bois; c'est-à-dire à peu près assez pour la provision des 5 ou six jours à venir. Après quoi la question deviendra de plus en plus épineuse.

Ce sont les remarques que les conseillers ont apportées à la connaissance du public, hier soir, et on en a conclu qu'il faut immédiatement y remédier par une résolution à l'adresse du gouvernement, dans laquelle on demande quelques concessions qui permettraient aux marchands, bucherons et camionneurs d'obtenir assez de bois pour la consommation moyenne.

Les marchands ont donné la certitude que s'ils peuvent obtenir de l'essence, des pneus et autres choses essentielles à leurs camions on trouvera la quantité de bois voulue.

Voici le texte de la résolution passée par le conseil, hier soir: **ASSEMBLEE DU CONSEIL DE LA CITE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD - 21 AVRIL 1943**

Proposé par Monsieur l'échevin D. Gagner; Secondé par Monsieur l'échevin P. H. Mercier:

"ATTENDU qu'il y a actuellement pénurie complète de bois de chauffage dans les clos de bois de Salaberry-de-Valleyfield et, qu'en vue d'obvier à une pénurie possible de ce combustible pour l'automne et l'hiver prochain, ce Conseil a cru bon de réunir les marchands de bois de chauffage de la Cité, aux fins d'exposer les meilleurs moyens à prendre pour empêcher une di-

sette de bois de chauffage, et que les suggestions mentionnées plus bas ont été approuvées et par le Conseil et par les marchands de bois;

"ATTENDU que le problème du bois de chauffage ne peut se régler simplement en avertissant le public de s'approvisionner d'avance, mais qu'il faut diriger le public aux sources d'approvisionnement, qui sont les marchands de bois, et qu'il faut donner à ces marchands toute la latitude voulue pour acheter, scier, transporter et livrer leur bois;

"ATTENDU qu'il n'y a pas à songer à faire faire le commerce de bois par la municipalité, vu que tous les marchands de bois de Valleyfield sont en excellente position financière et que, lorsque ceux-ci ne peuvent commercer avec profit, la municipalité elle-même est dans l'impossibilité de le faire, et que le fait pour la municipalité de commercer à perte équivaldrait au paiement d'un octroi pour fournir

la population de bois de chauffage, principe qui ne peut être admis par ce Conseil;

"ATTENDU que l'une des principales raisons qui empêchent le marchand de fournir régulièrement ses clients se trouve dans le fait qu'il existe un plafond quant au prix de vente au consommateur, mais qu'il n'en existe pas quant au prix de vente du producteur au marchand de bois; ce qui coupe complètement le profit, ou laisse une marge de profit si minime qu'il devient indifférent commerçant de faire affaires ou non;

"ATTENDU que, par le seul fait qu'il a dû attendre deux mois pour obtenir une pièce de rechange pour son camion, un marchand local, Leboeuf et Frère, a été dans l'impossibilité de transporter à Valleyfield environ 800 cordes de bois qu'il aurait pu autrement transporter et délivrer, ce qui prouve que les marchands de bois devraient avoir les facilités nécessaires ou les droits de priorités nécessaires pour obtenir des pièces de rechange, des pneus et de la gasoline; ainsi que la main d'oeuvre;

"ATTENDU que la prime de \$1.00 ou de \$0.75 par corde de bois de chauffage ne devrait pas cesser d'être payée après le 30 juin 1943, vue que le bois coupé en juillet et en août a beaucoup plus de valeur que celui coupé en avril et en mai;

"ATTENDU que, pour obvier à une pénurie immédiate de bois de

(Suite à la page 6)

### Joyeuses Pâques

- A tous nos quilleurs
- A tous les amateurs de quilles de Valleyfield.
- A toute la population.



**BOWLING SALABERRY**

M. GASPARD LEDUC,  
Prop.

237a, rue Victoria Tél. 830-R Valleyfield

M. Ernest Gendron,  
propriétaire du  
**VALLEYFIELD**  
**BOWLING**

souhaite de  
**Joyeuses Pâques**

à tous les

amateurs de quilles de Valleyfield et des environs  
175, rue Victoria Tél. 454 Valleyfield, P.Q.

# Séance cinématographique présentée sous les auspices des Syndicats Catholiques

"Le roi des Rois" — Au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield — Contact avec l'esprit de l'évangile — Plus de 800 personnes assistent à cette représentation

## LES OFFICIERS DES SYNDICATS

Le onze avril, dimanche de la Passion, le public avait la faculté d'assister à une très belle séance cinématographique, au sous-sol de la cathédrale, présentée sous les auspices des syndicats catholiques de cette ville. Nous remercions M. l'aumônier, l'abbé O. Vaillancourt, du choix judicieux et très approprié du film lui-même, ainsi que du commentaire aussi naturel, aussi senti qu'il en a fait.

"The King of Kings" est remarquable par l'expression si bien rendue des sentiments, et M. l'abbé Vaillancourt lui a donné sa pleine valeur, en nous aidant à les mieux comprendre, par son analyse et ses commentaires. Les images de ce film s'attachent à notre mémoire et nous aident à réaliser tout ce que comportait de douloureux la Passion de Jésus. C'est d'un puissant secours pour nous durant la semaine actuelle, alors que l'Eglise nous invite à méditer sur les souffrances et la mort de Jésus Sauveur.

Voici un bref résumé du film. Dans la première partie, nous avons pris contact avec l'esprit de l'évangile. On se rappelle la guérison du petit Marc. Quelle figure attachante que celle-là! Combien sont touchants ses accents de reconnaissance! Et c'est un apôtre, un ardent. Il conduit les autres à Jésus par Marie. Modèle de ceux qui veulent faire de l'Action Catholique. Jésus ne peut que rendre la vue à celui que Marc a conduit jusqu'à Lui. "Heureux celui dont les yeux s'ouvrent pour regarder Jésus". D'autres belles scènes se déroulent sur la toile. Il ressuscite Lazare. Comme il faut être puissant pour ressusciter un mort! Il chasse les vendeurs du temple, renverse les tables des changeurs, délivre les brebis, les colombes toutes blanches... Beau symbole de sa mission ici-bas.

Mais il y en a trop qui ont inté-

reté à ce que Celui-ci n'enseigne pas de religion nouvelle. Dès ce moment, on cherche à le faire mourir. On essaie d'abord de le confondre. L'on se rappelle comment la Sagesse divine a triomphé de la sagesse humaine, à propos de la femme adultère. Chacun s'en retourna, à commencer par les plus vieux.

Lui, prêche toujours à la foule, mais ses ennemis ne s'avouent pas vaincus. La puissance du mal s'organise. Judas, l'amour, s'offre à le trahir. Et la Passion commence. Jésus est traîné devant Pilate. Les soldats flagellent un innocent, sur l'ordre du procureur romain. On le couronne d'épines, on lui met une robe écarlate. Voilà l'homme! "Qu'il soit crucifié", crie la foule. Et Celui qui les dédaigne ne leur livre pas moins Jésus, par faiblesse... et par crainte.

Le nouvel Isaac prend la croix sur ses épaules et gravit le Calvaire, pour y mourir "entre ciel et terre". Et ce sont les derniers moments de Jésus ici-bas. A la neuvième heure, après qu'il eut souffert comme aucun homme ne l'avait fait encore, il accomplit le sacrifice pour lequel il est venu sur la terre. A ses pieds, l'on voit Marie, la Mère, St-Jean, l'amour, la pureté; Madeleine, le repentir.

Après cette scène lugubre où Jésus a rendu le dernier souffle, où les éléments eux-mêmes ont reconnu sa puissance, où le voile du Temple, symbole de l'ancienne Loi, s'est déchiré en deux, depuis le haut jusqu'en bas, c'est le soleil de Pâques qui se lève sur la chrétienté. C'est Jésus ressuscité qui nous apparaît vainqueur de la mort. Notre foi est fondée, car c'est là le signe qu'il nous avait promis.

Merci à ceux qui nous ont permis de revivre ces scènes d'une façon aussi parfaite. Nous ne doutons pas que les quelques 800 personnes présentes à cette représentation aient



## Suivez la parade de Pâques!

**Mesdames et Mesdemoiselles:**  
Venez faire votre choix parmi notre vaste assortiment de robes et manteaux pour tous les goûts.

**SPECIAL:**  
Jolies fourrures de cou aux variétés les plus assorties.

**Messieurs:**  
Notre rayon pour hommes vous satisfera pleinement si vous venez le visiter.  
Chemises, bas, cravates, pyjamas, chapeaux, bracelets, jarrettières, etc.

**Faites votre rendez-vous**

chez  
**N. A. Ostiguy**  
FOURRURES  
Rayons pour dames et messieurs.  
215 VICTORIA TEL. 71  
VALLEYFIELD, P.Q.



retiré grand profit de la soirée. Le recueillement avec lequel ils ont suivi la Passion de Jésus en est une preuve.

Dans l'assistance, on remarquait son excellence Mgr J. A. Langlois, son Honneur le maire de Salaberry de Valleyfield, Louis VI Major et sa dame; Mgr Nepveu, M. le chanoine Phaneuf, plusieurs officiers des syndicats catholiques; MM. les prédicateurs de la retraite à la cathédrale et plusieurs prêtres du Séminaire et de l'évêché. Cette soirée était présentée sous les auspices des syndicats catholiques.

**ACHETEZ VOTRE MANTEAU**

chez  
**CHARLIE ROSEN**  
40 RUE SAINT-LAURENT  
VALLEYFIELD, QUE.  
AU MEME PRIX DE MONTREAL

## Valleyfield est de nouveau à l'honneur dans le domaine des sports; Gérard Côté gagne

**Le sergent d'infanterie au camp militaire C.A. (B.) T.C. No 47 remporte les honneurs de la grande course de dimanche à Boston SUPERBE EN DEPIT D'UNE BLESSURE**

Le sergent Gérard Côté, du centre d'entraînement militaire à Valleyfield, portait les couleurs de l'armée canadienne au cours de sa grande victoire de dimanche dernier. Comme nous l'annonçons dans notre édition de lundi, cette grande victoire de Gérard Côté le place au premier rang des athlètes canadiens. Valleyfield a obtenu une publicité incomparable par l'entre-

prise de ce brillant coureur. Nous tenons ici à répéter les commentaires faits par le correspondant de la Presse Associée qui assistait à cette course.

Le petit Gérard Côté, sergent d'infanterie de l'armée canadienne posté à Valleyfield, P.Q., est devenu le sixième coureur dans l'histoire de 47 ans du marathon annuel (Suite à la page 5)



M. J. Masse

# Joyeuses Pâques

- A tous nos clients
- A tous nos amis
- A toute la population de Valleyfield et de la région.



M. J.-E. Plante

## PLANTE & MASSE

Marchands de meubles - Radios - Glacières - Lessiveuses - Poêles - Tapis - Prélarts

16, rue du Marché

Téléphone 42

Valleyfield, P.Q.

## Gérard Côté gagne . . .

(Suite de la page 4)  
de Boston à remporter une deuxième victoire dans cette classique de

26 milles et 385 verges à Boston, dimanche, lorsqu'il a fini une minute et 38 1-5 secondes en avant de son rival le soldat Johnny Kelley de l'armée américaine. Tous deux luttèrent côté à côté durant les derniers cinq milles de la dure épreuve qui commence à Hopkinton et se termine dans le quartier Back Bay de cette ville.

Côté, natif de St-Hyacinthe, Qué., gagna le Marathon de Boston pour la première fois en 1940 et termina huitième ou mieux dans toutes ses autres courses aussi loin qu'en 1937. Son temps fut de 2:28:25 4-5, seulement une minute et 34 3-5 secondes de moins que le record mondial du marathon établi par le gagnant de l'an dernier, Joe Smith de Medford qui est maintenant dans la garde côtière des Etats-Unis.

**Côté blessé**  
Bien que souffrant à la cheville, Côté a été superbe. "J'ai craint que ma cheville m'empêche de finir ou du moins de lutter victorieusement", a commenté le vainqueur après la course. "Mais dans le dernier cinq milles, alors que j'ai réussi à échapper à Johnny, j'ai su que je pourrais arriver premier". Kelley, gagnant de 1935, a avoué que les nombreuses côtes et collines de la course ont été la cause de sa dé-

faite. "J'avais l'intention de suivre Côté dans les côtes et de le distancer sur le terrain plat dans les derniers six milles, mais la dernière côté à Newton m'a épuisé", a expliqué Kelley.  
Fred M. C. Bruhm, de l'armée canadienne, s'est classé 15ème avec un temps de 2:52:23 tandis que Walter Nichols, aussi de l'armée du Canada, a fini 31ème avec un temps de 3:14:31. Tous deux sont de Halifax.  
**Pronovost seizième**  
Adrien Pronovost, de Québec, a terminé 16ème avec un temps de

2:53:50. Smith, gagnant de 1942, fut parmi les premiers à féliciter Côté l'un des meilleurs athlètes du Canada-français. "J'avais une couple de cailloux dans les mains", cria Smith à Côté, "et je crois que je te les aurais envoyés si tu avais brisé mon record". Ce à quoi Côté répliqua en riant: "Je ne te ferais pas cela Joe à moins que tu sois dans la course avec moi".  
Le petit coureur Canadian-français a déclaré que sa cheville, qu'il se blessa lundi au cours d'une pratique en mettant le pied dans un trou de la route, lui causa beau-

coup d'inquiétude mentalement, mais pas tellement physiquement. "J'avais peur que ma cheville faiblisse d'une minute à l'autre; elle ne me fit pas mal avant le dernier mille—mais je savais que j'avais battu Johnny alors", expliqua Côté tout joyeux de retourner au camp pour fêter sa victoire.

Tout en travaillant sur la ferme, le cultivateur peut bombarder Berlin, trois bombes à la minute pendant deux années, s'il recueille les déchets métalliques qui se trouvent sur sa ferme.

## LES MANIVELLES



**Ne furent jamais faites pour la main d'une femme**

N'attendez pas que des troubles de batterie gâtent votre plaisir. Venez immédiatement, un examen de votre batterie prendra seulement 10 minutes. Si vous avez besoin d'une batterie neuve, nous avons la Monarch. Voilà une batterie qui met fin aux troubles de la mise en mouvement et donne un plein rendement à tout accessoire électrique.

Il y a une batterie Monarch pour convenir à toutes les bourses . . . Solidement construite, avec pleine garantie, prête à rendre de réels services. Venez nous consulter.



# MONARCH BATTERIES

Distributeur en gros:  
**UNITED AUTO PARTS VALLEYFIELD LTEE.**  
A. PATENAUDE, prop.  
13, rue du Marché Tél. 748  
VALLEYFIELD, QUE.

### Vendeurs autorisés:

- ST-TIMOTHEE:**  
Garage Vaillancourt  
Garage Maher
- BEAUHARNOIS:**  
Garage Primeau
- CHATEAUGUAY:**  
Garage Danis
- STE-MARTINE:**  
Garage Parent Garage Picard
- ORMSTOWN:**  
Pierre Guérin Ben Boyer  
Garage Cartier
- LANDREVILLE:**  
Martel & Déniger

# 9 NOUVELLES SOUPES HEINZ

*Condensées pour épargner le fer-blanc*

**Avec ces Nouvelles Soupes Heinz, Vous obtenez plus pour votre argent maintenant que vous n'en avez jamais obtenu auparavant!**

● Avec le contenu de chaque récipient de ces nouvelles soupes condensées, vous pouvez servir vingt onces liquides—quatre portions—de la meilleure des soupes, si riche, si nourrissante, si savoureuse, et si bonne! Car, dans la préparation de ces nouvelles soupes, les chefs Heinz ont mis toute leur habileté et toute leur expérience—ainsi qu'une quantité plus importante que jamais d'ingrédients fermes, frais et savoureux provenant des fermes et des champs canadiens—des viandes primées, du poulet tendre, des légumes de choix et de la crème riche et épaisse.

Chacune de ces neuf variétés favorites a le goût véritable de soupe "faites chez soi" qui a fait la renommée des soupes Heinz. Achetez-en un assortiment aujourd'hui chez votre épicière, et régalez votre famille des soupes les plus copieuses, les plus savoureuses et les plus nourrissantes qu'elle ait jamais goûtées.

**Choisissez parmi 9 Variétés vite préparées**  
Les nouvelles Soupes Condensées Heinz conviennent autant à votre budget domestique qu'à votre temps limité. Ajoutez simplement une quantité égale d'eau au contenu de chaque récipient—faites chauffer—et servez.

Préparées au Canada par

**H. J. HEINZ COMPANY OF CANADA LTD.**



- Crème de Tomates Condensée
- Crème de Céleri Condensée
- Crème d'Asperges Condensée
- Crème de Champignons Condensée
- Crème de Pois Verts Condensée
- Soupe aux Légumes Condensée
- Soupe au Boeuf avec Légumes Condensée
- Soupe au Poulet avec Riz Condensée
- Soupe au Poulet avec Nouilles Condensée

4 PORTIONS PAR BOITE

57



# Les Nouvelles Sociales

Miles Thérèse Cadieux, Rose et Cécile Lalonde passent quelques jours à New-York.

Le Lieut. et Mme Gerry S. Horgan de Toronto passent une semaine à Valleyfield dans la famille Michael Horgan.

Mlle Irma Joubarne est de retour de Ste-Agathe où elle a passé quelques jours.

### Partie de sucre

Quelques employés de la Champain Oil organisaient une partie de sucre chez M. R. Picard, rang du 5, à St-Stanislas, dimanche dernier. Y prenaient part: M. et Mme S. Papineau, Miles Jeannine Danseur, Estelle Leblanc de Montréal, Miles Thérèse Latour, Marguerite Monette, M. Marc Viau, M. et Mme Rosario Viau, M. et Mme Horace Viau, MM. Jean-Paul Gougeon, Valérien Leblanc, Valérien St-Onge, Maurice André, Edouard Santerre, Robert Brault et autres.

### Fiançailles

Dernièrement à Montréal, avait lieu dans l'intimité, les fiançailles de Mlle Pierrette Reddy, fille de M. et Mme Joseph Reddy de Montréal avec M. Jacques-Aimé Parent, E.E.M., fils de M. et Mme J. A. Parent de Valleyfield.

Mlle Freda Horgan est présentée à Toronto où elle passe quelques jours.

Mlle Françoise Clermont était de passage à Montréal samedi dernier.

M. et Mme Gerry Cadieux et leur fils James, passent quelques jours à Verdun, les invités de M. et Mme Léon Leclair.

Le Ft.-Sgt. Robert, R.C.A.F. de Windsor Mills a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Arthur Sullivan, à Valleyfield.

M. Edmond Aubin était de passage à Montréal au début de la semaine.

Mlle Henriette Langevin était à Montréal en fin de semaine chez sa soeur, Mme R. Boucher.

Mme L. J. Boyer est retournée à Montréal après avoir passé quelques jours chez sa fille, Mme Hervé Paré.

Mlle Claire Lamothe a passé la fin de semaine dernière à Montréal.

M. Paul Massé de St-Jérôme était de passage à Valleyfield en fin de semaine.



**Joyeuses Pâques**  
**ZEPHIRIN LEGAULT**  
LAITIER  
114, rue du Marché,  
Tél. 434  
VALLEYFIELD, P.Q.

M. Théodore Lespérance de Montréal a passé une partie de la semaine dernière à Valleyfield.

Mlle Lucienne Miron était à Beauharnois en fin de semaine dernière.

Miles Jeannine Leduc et Lucille Lefebvre, MM. Marcel Langevin et Clément Hébert étaient de passage à Montréal en fin de semaine.

M. Bernard Durocher de Hull passe quelques jours chez Mme David Lynch.

Mlle Marie-Paule Tremblay était de passage à Montréal au cours de la semaine dernière.

M. et Mme P. J. Brodeur étaient à Montréal au début de la semaine.

Étaient les hôtes de M. et Mme David Lynch: M. et Mme Eudoré Prigent, M. Jos. Latour, Mme J. Ste-Marie de Malone.

M. et Mme Victor William de Montréal, M. et Mme Léopold Pilon et M. Aimé Besner de St-Clet étaient les invités de M. et Mme Antonio Patenaude dimanche dernier.

Miles Catherine Tiny et Georgette Amyot ont passé la fin de semaine à St-Jean, chez M. et Mme Roger Amyot.

M. Marc Viau était de passage à Montréal mercredi dernier.

Mmes Omer Pharand et Rodolphe Biron de Montréal sont présentement à Valleyfield, les invitées de Mme Horace Besner.

### Cercle Amiot

Les membres du cercle d'étude Amiot se sont réunis jeudi soir dernier chez Mme Arthur Sullivan. Celle-ci a donné une causerie sur le poète canadien Louis Fréchette.

### Concert à Bellerive

Parmi les invités d'honneur qui ont assisté au concert des Sept Paroles du Christ donné à Bellerive mardi soir dernier, on remarquait: M. le curé J. D. Aubin, M. l'abbé Adhémar Jeannette, Principal de l'Ecole Normale de Valleyfield, MM. les abbés Lucien U. Bélanger, Paul Leboeuf, Lucien Laniel, MM. Frédéric Girard, Directeur des écoles, Horace Viau, échevin, Delphis Gagné, échevin, Albert Dumouchel, Félix Borduas et autres. Le programme fut exécuté sous la direction de M. Laurent Cyr, Mlle Noël-la Lafleur accompagnait au piano.

### PROCHAIN MARIAGE

Le mariage sera célébré prochainement de Mlle Mireille Chevrier, fille de M. et Mme Alphonse Chevrier, de Saint Lazare, à M. Jean-Paul Ménard, fils de M. Albert Ménard, des Cèdres, et de Mme Ménard, décédée.

### Résolution de

(Suite de la page 3)

chauffage, il devrait être permis aux camions des marchands de ce bois de chauffage de circuler même pendant le temps du dégel, à condition que leurs camions soient chargés moitié de bois franc et moitié de bois mou;

"EN CONSEQUENCE, que demande soit faite aux Gouvernements de prendre les mesures nécessaires aux fins d'obvier à une pénurie possible et même probable du bois de chauffage durant la prochaine saison froide, et à cette fin de prendre en sérieuse considération les suggestions suivantes, qui sont endossées par le Conseil municipal de Salaberry-de-Valleyfield:

1—En prenant pour base les prix actuellement établis dans la zone "C", dont Valleyfield fait partie, fixer les prix maxima suivants auxquels seront assujettis les producteurs de bois, pour du bois livré au chemin de camion:

Bois franc: \$8.00 par corde de 96 p.c. [3x4x8]  
Bois mou: \$7.00 par corde de 96 p.c. [3x4x8]

2—Accorder une prime de \$2.00 par corde de 96 p.c. [3x4x8], bois franc ou bois mou, au producteur, pour du bois livré au chemin de camion;

3—Accorder aux marchands de bois de chauffage les droits de priorité nécessaires pour obtenir des pièces de rechange, des pneus et de la gasoline;

4—Donner la latitude voulue aux marchands de bois de chauffage, ainsi qu'aux producteurs, pour garder la main d'oeuvre nécessaire à la poursuite de leur commerce; la proximité d'usines de guerre rend la main d'oeuvre difficile à trouver, et augmente en outre les charges du marchand;

5—Prolonger jusqu'à la fin de la guerre l'octroi de \$1.00 ou de \$0.75 la corde qui est payée actuellement par le Gouvernement, et accorder aussi le dit octroi à un marchand de bois qui coupe son bois lui-même, c'est-à-dire qui est producteur et marchand en même temps;

6—Accorder aux bûcherons une ration de viande plus généreuse que deux livres par semaine, ce qui est insuffisant étant donné leur genre de travail;

7—Permettre aux marchands de bois de chauffage de circuler sur les chemins même en temps de dégel, avec une charge raisonnable, et spécialement sur les routes de Herdman's Corners, Athelstan, St-Antoine-Abbé et Huntingdon à Valleyfield.

## Pour 2% du prix de votre évaluation

- Protégez vos fourrures en les confiant à notre système d'entreposage moderne.
- Bénéficiez d'une assurance d'un an sur vos fourrures.

Faites réparer vos fourrures au  
**TAUX SPECIAL DE L'ETE**

### N. A. OSTIGUY

FOURRURES  
ENTREPOSAGE - REPARATIONS

215, rue Victoria Valleyfield, P.Q. Téléphone 71

## Félicitations à la brigade de feu et au Chef Jules Vinet

De la part des autorités de la Canadian Bronze Powder Works Ltd.

Le président du Comité de Police, M. Delphis Gagnier, était tout-rayonnant de joie quand il entendit le greffier donner lecture d'une lettre de félicitations à l'adresse du chef de police Jules Vinet et des membres de la brigade des incendies, de la part du président de la Canadian Bronze Powder Works Ltd.

En effet il est dit dans cette lettre qu'on n'a eu qu'à se féliciter de l'efficace concours apporté par nos pompiers au cours du désastreux incendie que s'est déclaré dimanche matin à cette manufacture et que

sans eux, il y aurait certainement eu une conflagration à déplorer.

Le Conseil a décidé de faire parvenir copie de cette lettre à M. Jules Vinet et aux membres de la brigade.

QUE copie de la présente résolution soit envoyée à la Régie des Bois de Chauffage, à la Commission des Prix et du Commerce en Temps de Guerre, à l'Honorable Ministre de la Voirie, et autres parties intéressées.

Adopté.  
VRAI EXTRAIT du livre des délibérations du Conseil de la cité de Salaberry-de-Valleyfield.

### Joyeuses Pâques



**JOS. RIVEST**  
manufacturier  
D'EAU DE JAVELLE  
11, rue Théodore,  
VALLEYFIELD, P.Q.

### Joyeuses Pâques

- A tous mes clients
- A tous mes amis
- A toute la population de Valleyfield.



**ALDERIC POIRIER**  
BOULANGER

23, rue Penon Tél. 1458-W Valleyfield

### Joyeuses Pâques

- A tous nos clients
- A tous nos amis
- A toute la population de Valleyfield.



**RESTAURANT VICTORIA**

Mme R. CLERMONT,  
Prop.

175, rue Victoria Tél. 829 Valleyfield

### VIE DE FAMILLE 1943

"LA FRANCE VIVRA"  
pièce en 5 tableaux d'Henry Deyglun

## JACQUES AUGER

Mlle SITA RIDEZ, Mlle YVETTE BRIND'AMOUR  
JEAN-PAUL KINGSLEY, PHILIPPE ROBERT  
et l'auteur HENRY DEYGLUN

Au sous-sol de la Cathédrale **Mercredi 5 MAI**

Billets en vente à la  
Pharmacie Laroche, Pharmacie Aubin  
RESERVES 75c (taxes incluses) GENERALE 50c

QUATRE  
GÉNÉRATIONS  
de femmes  
heureuses



ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

Pâleur, Faiblesse, Nervosité, Irrégularité, Manque d'Appétit,  
Troubles féminins, symptômes ou conséquences de l'ANEMIE.

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES  
**PILULES ROUGES**

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1166, rue St. Denis, Montréal

# Quelques points saillants de l'affaire McDonald & Robb en cour de l'échiquier

Le jugement rendu par l'hon. juge Angers donne gain de cause à la compagnie

Voici quelques détails supplémentaires sur le jugement rendu à Montréal par l'hon. Juge Eugène Angers, de la cour de l'Échiquier, et rapporté dans notre journal de lundi. La cause d'expropriation avait été intentée par le département de la Défense Nationale contre la compagnie McDonald & Robb. Une indemnité de \$6,901.23, avec intérêt à 5% depuis le 19 août 1940, a été accordée aux demandeurs, McDonald & Robb.

En août 1940, le Brigadier-général Archambeault, commandant du district militaire no 4, avait offert d'acheter cette ferme pour l'établissement d'un camp militaire, et M. McDonald, le président de la compagnie, et en même temps, président du Comité Industriel de Valleyfield, avait consenti à vendre la propriété en question pour la somme de \$5,000.

M. McDonald considérait que cette propriété valait beaucoup plus, mais par esprit de patriotisme, aussi pour aider la Cité de Valleyfield, il a fait consentir sa com-

pagne à vendre à sacrifice.

Le département de la Défense Nationale prit possession immédiatement de la ferme pour l'établissement du camp militaire mais n'a pas cru devoir payer la compagnie McDonald & Robb, malgré les demandes réitérées de cette dernière. Quelques mois plus tard, la compagnie ne pouvant obtenir satisfaction, a annulé son offre et a décidé de prendre des procédures.

Le Département, se basant sur l'évaluation faite par ses experts, notamment par M. Rankin de la Westmount Realities, a fait une offre de \$3,660, laquelle a été refusée; d'où les procédures en expropriation qui ont conduit au jugement ci-dessus relaté, et par lequel la compagnie McDonald & Robb reçoit le double de l'offre du Gouvernement.

Les experts de la compagnie McDonald & Robb étaient MM. Paul-E. Demers et J. H. Laframboise de Montréal.

## A VENDRE

Studebaker en bonne condition. Quatre pneus neufs. Aussi 2 bons pneus de rechange avec chambre à air. Bonne condition au premier acheteur. S'adresser à H. F. Cunningham, tél. 2264, Huntingdon. 22c

## A VENDRE

Chaloupe Verchères neuve. 20 pieds, deux paires de rames et un aviron. Pour cause de départ prochain. S'adresser à 201 Blvd du Havre, Tél. 390J. 15c

## Besoin urgent de pneus et chambres à air

Le Comité national de la récupération a rendu publique une déclaration du président de la compagnie de la Couronne, qui voit à l'achat du caoutchouc brut et des rebuts:

"Il nous faudra récupérer avant la fin de cette année, au moins dix mille tonnes de pneus et de chambres à air. Comme nos provisions de caoutchouc brut s'en vont rapidement, il faut absolument y suppléer par les vieux pneus et chambres à air qui aideront à remédier à la rareté du caoutchouc.

On attire l'attention du public sur le fait que cette sorte de caoutchouc est absolument nécessaire alors que les quantités d'autres caoutchoucs amassées lors des récentes campagnes de récupération, suffisent pour les besoins présents.

"Ce n'est pas une tâche facile", a déclaré le président de la Fairmont Company, "que le Canada exige des comités, mais c'est une tâche PRESSANTE et qui doit être accomplie. Vous avez réussi dans le passé. Je suis sûr que vous réussirez encore, à mener à bonne fin cette campagne et faveur des pneus et chambres à air."

# Les tisserands de Huntingdon s'unissent à l'Internationale

Une assemblée se tiendra le 2 mai prochain pour jeter les bases de cette organisation

L'Union internationale des ouvriers du textile vient de lancer une nouvelle campagne de recrutement à Huntingdon où sont situées les usines de la Huntingdon Woollen Mills.

M. R. Kent Rowley, représentant canadien de cette union, a déclaré, au cours d'une réunion de propagande tenue dimanche dernier, que les premiers travaux d'organisation ont donné de bons résultats et "qu'il espère bientôt entamer des pourparlers avec la campagne intéressée pour améliorer les salaires et les conditions de travail".

Les ouvriers ont applaudi l'appel de Mlle Madeleine Parent, organisatrice dans la région de Montréal, leur demandant de compléter le plus tôt possible l'organisation du local. Une réunion générale se tiendra le 2 mai prochain, à Huntingdon. M. Rowley espère pouvoir annoncer la fin de la campagne. Des quartiers généraux seront ouverts dans la ville.

### ON DEMANDE

Un carrosse réversible. Neuf ou usagé. S'adresser à M. B. Cantin, Boîte 298, 4 rue Bouchette, Huntingdon, Qué.

# Le concours du 4<sup>e</sup> Emprunt

(Suite de la page 5)

de la Victoire. Toutes les localités — du plus petit village jusqu'au grand centre — prendront part à ce concours, avec chances égales de remporter le premier prix. De plus, on donnera des prix spéciaux à chaque groupe de localités, classées d'après leur population.

Ce sont les unités qui inscriront au concours la ou les localités de leur territoire; il suffira d'annoncer que telle ville ou tel village désire y participer. Quant au comité local, il verra ensuite à stimuler les énergies pour que chaque citoyen se rende compte de l'importance du concours. Il pourra même inclure dans les projets locaux certaines manifestations organisées avant l'annonce du concours.

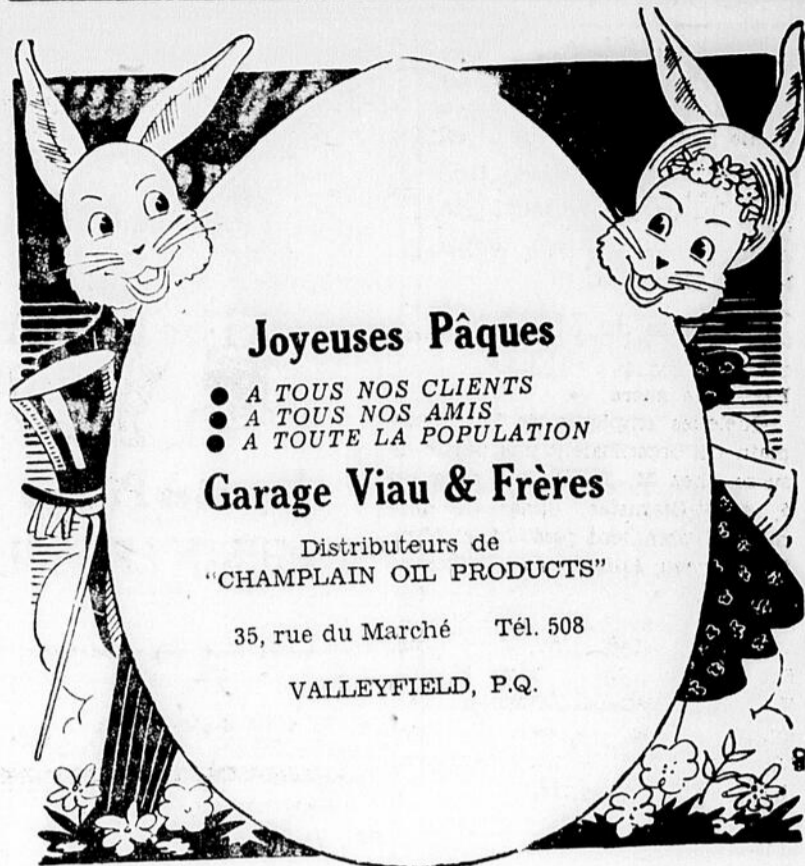
Les Comités provinciaux désigneront les gagnants, après étude des communiqués, articles, photos, etc., parus dans la presse locale. Ce sont aussi les comités provinciaux qui choisiront les trois plus méritants dans chaque groupe de localités. Bien entendu, ces gagnants auront le droit d'aspirer au grand prix national.

Ce concours stimulera la publicité du 4<sup>e</sup> Emprunt, à un degré inimaginable. C'est le temps plus que jamais de ne pas "rechigner" à la besogne. Nous sommes dans la guerre pour gagner, et nous devons lutter jusqu'au bout! Il faut que tous les Canadiens, malgré les restrictions et les impôts, soient résolus à placer toutes leurs économies dans l'épargne de guerre. Quel réconfort pour nos combattants lorsqu'ils apprendront que toute la nation les appuie sans réserve et sait reconnaître de façon tangible et pratique les sacrifices — réels ceux-là — qu'ils s'imposent. Participer activement à ce concours. Il faut que Valleyfield soit de nouveau à l'honneur et par le fait même notre province.

## Règlements généraux concernant les établissements commerciaux, industriels

Le cabinet provincial vient de modifier les règlements généraux concernant les établissements industriels et commerciaux de la province afin d'accorder une protection plus adéquate aux jeunes filles et aux femmes qui travaillent dans les industries. On a ajouté un article qui se lit comme suit:

"Les cheveux des filles ou femmes employées dans les établissements industriels devront en la manière prescrite par l'inspecteur être protégés de manière à ne pouvoir venir en contact avec les transmissions ou les machines en mouvement ou même avec les matières ou substances qu'elles sont appelées à manipuler."



## Joyeuses Pâques

- A TOUS NOS CLIENTS
- A TOUS NOS AMIS
- A TOUTE LA POPULATION

## Garage Viau & Frères

Distributeurs de "CHAMPLAIN OIL PRODUCTS"

35, rue du Marché Tél. 508

VALLEYFIELD, P.Q.

## VIENT DE PARAITRE Toms X de l'Histoire de la Province de Québec

ISRAËL TARTE

par Robert Rumilly

Les Editeurs Bernard Valiquette viennent de publier le toms X de l'Histoire de la Province de Québec, par Robert Rumilly.

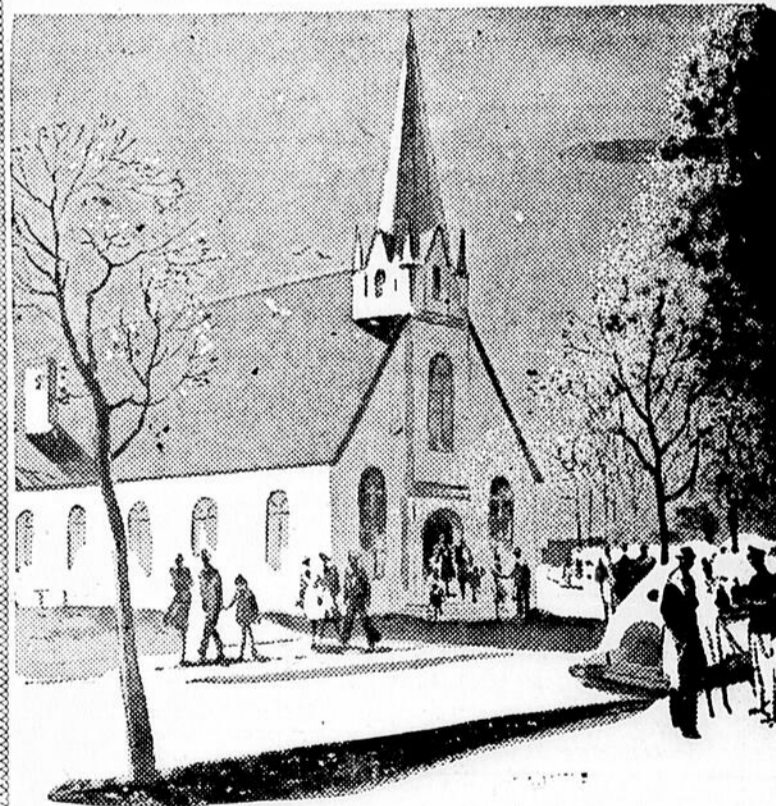
Ce volume porte en sous-titre le nom d'Israël Tarte, qui méritait cet hommage pour son activité, non patriotisme et son dévouement au port de Montréal, qui lui doit beaucoup. Un des points culminants du livre est la démission d'Israël Tarte, dont les circonstances secrètes et les motifs sont mis à jour pour la première fois. Tarte était ministre des Travaux Publics dans le cabinet Laurier.

Les autres personnages les plus marquants de ce dixième toms sont

Wilfrid Laurier, Henri Bourassa, Simon-Napoléon Parent, Lomer Gouin, L.-J. Forget et son neveu Rodolphe. On voit débiter Armand Lavergne. Plus encore que dans les volumes précédents, l'auteur opère une synthèse des grandes questions de l'époque décrite: impérialisme et nationalisme, naissance de la grande industrie, débuts du syndicalisme ouvrier, colonisation. Le toms X couvre environ la moitié du "règne" de Parent à Québec. La fin en sera décrite dans le toms XI, à paraître très prochainement.

La toms X de l'Histoire de la Province de Québec [Israël Tarte], par Robert Rumilly, est en vente, broché, au prix de \$1.10; \$1.10 par la poste, et relié, au prix de \$1.40; \$1.50 par la poste, aux Editions Bernard Valiquette, 1564, rue Saint-Denis, Montréal, et dans toutes les bonnes librairies.

# Joyeuses Pâques



## Bourassa & Frère

ENRG.

ASSURANCES GENERALES

11, rue Hermine

Tél. 676

VALLEYFIELD, P.Q.

**Joyeuses Pâques**

A TOUTE LA POPULATION DE VALLEYFIELD

**Joseph Lafleur**  
manufacturier de  
PORTES et CHASSIS  
88, Nicholson Tél. 399  
VALLEYFIELD, P.Q.

**PLANTE & MASSE**

marchands de meubles, fournaies, poêles, radios, laveuses, glacières électriques, tapis, prelaris, etc.

16, rue du Marché  
VALLEYFIELD

**Canadian Bronze Powder Works Limited**  
Valleyfield, P.Q.

**Valleyfield Iron Works**  
Valleyfield, P.Q.

**Demers Service Station**  
Agent Pneus Goodrich  
Pneus, chambres à air, bulles, essence, service de batterie.  
80, Ave. Grande-Île Valleyfield  
TéL. 165

**R. Loisselle**  
EPICIER-RESTAURANT  
Nous vendons aussi les viandes froides tranchées à la machine.  
125, rue Jacques-Cartier TéL 451  
VALLEYFIELD  
Mme G. Bélanger, 48, Ste-Cécile

**Jos. Lafleur**  
Manufacturier de portes et chassis.  
Menuiserie générale.  
88, rue Nicholson TéL. 399  
VALLEYFIELD

Achetez des Timbres de Guerre  
**Ronaldo Parent**  
MERCERIES DE QUALITE.  
Rue Victoria Valleyfield

LA VICTOIRE  
par le Timbre de Guerre.  
Pour du bon pain.  
**J.-B. Deschambeault**  
BOULANGER  
88, St-Joseph TéL. 73

**Durocher & Messier**  
Bouchers-Epiciers  
Bière et Porter  
Attention spéciale aux enfants et aux commandes par téléphone.  
81, rue Champlain Valleyfield  
TéL. 19  
Mme John Reynolds, 69, Champlain

**Jean Sénécal**  
MARCHAND DE GLACE  
ET DE CHARBON  
345, rue Victoria TéL. 288  
VALLEYFIELD, P.Q.  
PRETEZ POUR ECONOMISER

ECONOMISER ET PRETEZ!  
en achetant des Timbres d'Épargne de Guerre.  
**Valley Dyeing & Finishing Co. Ltd.**  
VALLEYFIELD

ACHETEZ DES TIMBRES D'ÉPARGNE DE GUERRE  
**Chez Billette**  
est votre magasin.  
22, rue St-Laurent, Valleyfield  
TéL. 178 Ré. 33

**Valleyfield Radio Service**  
VALLEYFIELD  
Système de hauts parleurs pour annonces de tous genres.  
E. BISSNETTE, prop.  
22, rue Nicholson TéL. 130  
Mlle M. Gendron, 14, Nicholson

Aidons ceux qui sont en première ligne en achetant des Timbres de Guerre.

**The Montreal Cottons Limited**

W.-G.-E. AIRD, directeur-gérant

Une compagnie qui supporte 100% l'épargne par le TIMBRE DE GUERRE

**Laniel & Fils**  
HORLOGERS-BIJOUTIERS  
Inspecteur de montres du C.N.R.  
Réparages de tout genre.  
23b, rue St-Laurent TéL. 1300 R.

**Valleyfield Bus Service**  
L. PILON, prop.  
Autobus et taxis à votre disposition.  
TéL. 634  
42, rue Alexandre BELLERIVE

Achetez-en souvent et régulièrement des Timbres de Guerre.  
**Léo Garand**  
EPICIER  
104, Grande Île, TéL. 66  
BELLERIVE  
Mme A. Gurnham, 156 Champlain

**Cléophas Bélanger**  
PLOMBIER-FERBLANTIER  
99, rue St-Joseph TéL. 1004  
VALLEYFIELD

**Valerien Brisebois**  
EPICIER-RESTAURANT-  
PEINTURES  
292, Boulevard du Havre TéL. 888  
BELLERIVE-VALLEYFIELD

**New Balmoral Hôtel**  
J.-ARTHUR VINET, prop.  
Le confort de chez nous.  
136, rue Alexandre Valleyfield  
TéL. Bureau 261, Local 864.

**J.-L. Turcotte**  
Lingerie, bas, robes, manteaux.  
Exigez la marque de qualité.  
Charbonneau Lingerie Limitée.  
203, rue Victoria TéL. 488

**W. Thibault**  
EPICIER - LICENCIER  
Spécialité: Fruits et légumes.  
Bière et Porter.  
100, Ave. Grande-Île, Belterive  
TéL. 490

**Yvette Guindon**  
49, rue du Marché Valleyfield  
Cadeaux de naissance.  
Trousseaux de baptême.  
Vêtements d'enfants.

VOYEZ  
**Charlie Rosen**  
Pour votre prochain habit ou pale-  
tot. Au même prix qu'à Montréal.  
40, rue St-Laurent Valleyfield  
Mme Césaire Leduc, 9a, Laniel

**Madame Louis Côté**  
RESTAURANT, PAPETERIE,  
JOURNAUX, CHOCOLATS,  
LIQUEURS, TABACS  
145, rue Alexandre  
BELLERIVE - VALLEYFIELD

**A.-L. Robineault**  
ENTREPRENEUR  
Plombier, poseur d'appareils à  
eau chaude, Couvertures, clochers.  
Soumissions fournies sur demande.  
65, du Marché Valleyfield. TéL. 131

**Vallée Frères**  
FRUITS et LEGUMES  
Service courtois - Qualité assurée.  
22, rue Nicholson Valleyfield  
TéL. 723

**Dandurand & Frère**  
BOIS DE CONSTRUCTION  
Rue Jacques-Cartier TéL. 540  
VALLEYFIELD

**Jos. Goyette**  
ENTREPRENEUR PLOMBIER  
Couverture en tôle et gravois.  
Poseur de système de chauffage à  
eau chaude et à vapeur.  
46, rue Ste-Cécile Valleyfield TéL. 131

**Garage Z. Perron**  
24, rue du Marché Valleyfield  
TéL. 683  
REPARATIONS GENERALES.  
STORAGE - ANTI-GEL.

**Leduc & Prieur Limitée**  
MAGASIN A RAYONS  
237-239, rue Victoria TéL. 108  
VALLEYFIELD

BIENVENUE AU  
**Restaurant Lasalle**  
REPAS LEGERS  
19, rue St-Laurent Valleyfield  
TéL. 878

Des Timbres de Guerre  
toutes les semaines.



**Richer & Frères**  
Embouteilleurs.

**Ferronnerie Ostiguy**  
Engr.

23, St-Laurent TéL. 1105-W  
"VOTRE MAGASIN INTIME"

La salle de billard la plus  
fréquentée.  
**Léo Hébert**  
130, rue St-Laurent  
VALLEYFIELD

**United Auto Parts Ltée.**  
VALLEYFIELD  
13, rue du Marché TéL. 748  
A. PATENAUDE, prop.  
Produits Gray-rock

Il faut des Timbres de Guerre  
pour s'assurer la  
Victoire.  
**The Valleyfield Silk Mills**  
Ltd.  
M. GEO. LAFRAMBOISE gérant  
201, Ellice VALLEYFIELD

**Loisselle & Frère**  
Marchands de bois de chauffage et  
charbon - Sable et Gravier.  
Camions pour transports généraux.  
20, rue Ste-Anne Valleyfield  
TéL. 591

**Emile Leboeuf**  
Epiceries et légumes de choix.  
Livraison.  
76, rue Ste-Cécile TéL. 388  
VALLEYFIELD

Pour vos nettoyages consultez  
**Piché Nettoyeur**  
311, rue Victoria Valleyfield  
TéL. 672  
Mme Art. Legault, 50, Bissonnette

NE RISQUONS PAS LA VICTOIRE!  
ACHETONS DES TIMBRES  
**J.-O. Clerno**  
BOIS D'ONST  
30e Na

Achetez souvent - Achetez ré-  
gulièremment des Timbres de Guerre.  
**C. Vincent**  
BOULANGER  
Rien que du bon pain!  
TéL. 238 17, du Marché

**D. Lebeuf**  
EPICIER-BOUCHER  
87-91, ave. Grande-Île TéL. 128  
VALLEYFIELD

TELEPHONEZ 1197  
**Arthur Wood**  
TAXI  
Service jour et nuit.  
38, rue Tully Belterive  
VALLEYFIELD

**Château Salaberry**  
L.-P. GODBOUT, prop.  
10, rue St-Laurent TéL. 221  
VALLEYFIELD  
M. L. Desrosiers, 15, Cossette

DU LAIT et de la CREME  
tous les jours de l'année.  
**Zéphirin Legault**  
LAITIER  
114, du Marché, TéL. 434

Chemin Larocque et du Marché  
**Alfred Théorêt**  
Epiceries de choix - Bière et porter  
Attention spéciale aux commandes  
par téléphone.  
TéL. 400 Valleyfield  
Mme O. Leboeuf, 157, du Marché

**Chez Léonard**  
AGENTS  
Hautes nouveautés, confections  
pour dames et messieurs.  
4, rue du Marché TéL. 1087  
VALLEYFIELD

**J.-A. Larin**  
DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
Rue Victoria Valleyfield  
TéL. 142

Les gagnants  
cette semaine

Voyez-vous  
sur cette liste  
maine, e so  
dont les noms  
tercalésans l  
d'annonces,  
gnerent un tim  
gne. Rardez  
lisez le anno  
tentivement et  
y découpez vo  
découpez ca  
marchan anno  
rendez-vous  
vous revrez  
sans déursés  
vret et a tim  
pargne guer  
Lisez le anno  
tes les saïne

Mme John Boolds,  
Mme G. Béger,  
Mlle M. Genon,  
Mme A. Gurnam,  
Mme Césaire Leduc,  
Mme Art. Lull,  
M. L. Desrosiers,  
Mme O. Leboeuf,  
Mme O. La,  
Mme Jos. Palt,  
Mme A. Dub,  
Mme H. Mahand,  
Mme Jos. Beau,  
M. Marc V,  
Mme W. Pront,  
Mme R. Thib,  
Mme R. Laldé,  
Mme J. Roy,  
Mme A. Sabrin,  
Mme H. LeB.

**LISEZ CES**

**pour être le gagnant de ti**

**d'épargne de guerre... GRATIS  
EN VOTRE NOM!  
ces annonces, vous recevrez  
UNE D'EPARGNE DE GUERRE**

de nombreux apparaîtront dans le texte des annonces. Il s'agit simple-  
ment de timbre chez le marchand qui a fourni cette réclame.

**EPARGNE DE GUERRE**

Suragez nos annonceurs.

BOIS DE CONSTRUCTION  
Rue Napoléon VALLEYFIELD

**ernont Limitée**

es gagnants  
cette semaine

oyez-us votre nom  
ur cette liste cette se-  
maine, e sont ceux  
ont les noms sont in-  
crutables dans les textes  
annonces, et qui ga-  
nent un timbre d'épar-  
ne. Cherchez partout,  
chez les annonces at-  
tentivement et si vous  
découvrez votre nom,  
écoupez le carreau du  
marchand annonceur et  
menez-us chez lui;  
vous recevrez alors,  
sans déursés, un li-  
et et un timbre d'é-  
pargne de guerre.

chez les annonces tou-  
tes les semaines!

John Beolds, 69, Champlain  
G. Bélier, 48, Ste-Cécile  
M. Genon, 14, Nicholson  
A. Gnam, 166 Champlain  
Césaire Leduc, 9a, Laniel  
Art. Lauff, 50, Bissonnette  
A. Desjars, 15, Cossette  
O. Lafont, 157, du Marché  
O. P. Ga, 213, Salaberry  
Jos. Bait, 381, du Havre  
A. Dutil, 137, Canal  
H. Mahand, 8, S.-Baptiste  
Jos. Beau, 94, Cousineau  
Léon Véz, 35, du Marché  
W. Prout, 3, Daniel  
R. Thib, 61 Blvd. du Havre  
R. Lalde, 63, du Marché  
J. Roy, 10, Ste-Emilie  
A. Subrin, 90, Grande-Ile  
H. Lebl, 125, St-Joseph

Les Timbres de Guerre nous rapprochent de la VICTOIRE

**MARCHAND & FRERE**  
Meubles  
209, rue Victoria  
Tél. 163

UNE ANNONCE dans LA GAZETTE de Valleyfield rapporte toujours du 100 pour 100. Essayez une fois et vous serez surpris des résultats.

DES TIMBRES D'EPARGNE DE GUERRE Pour en finir! The HAWINIGAN WATER & POWER CO.

Oscar French  
Epiceries - Restaurant  
Epiceries de choix, provisions, fruits, légumes. Service de gazoline. Huiles et accessoires.  
217, Chemin Larocque Valleyfield  
Tél. 616-R

Théophile Laniel  
embouteilleur  
**SEVEN UP QUEBEC LIMITED**  
45, rue Ellice Tél. 20  
Valleyfield

Pour vos travaux d'impression ne décidez rien sans nous avoir consulté. No prix sont les plus bas:

**La Gazette de Valleyfield**  
44, Ste-Cécile VALLEYFIELD Tél. 735

Le rendez-vous des amis  
**Larocque Hôtel**  
J. AMYOT, prop.  
Excellente nourriture - Lits confortables.  
Achetez des Timbres d'Epargne de Guerre régulièrement.  
Tél. 15 181, Victoria

**Maison du Cadeau**  
JEAN SOLIS, prop.  
287, rue Victoria Valleyfield  
Tél. 572

**Valleyfield Cleaners & Dyers**  
EDGAR OSTIGUY, prop.  
23, rue St-Laurent Tél. 188  
VALLEYFIELD

**Adrien Cholette**  
EPICIER BOUCHER  
77, rue Alexandre Valleyfield  
Tél. 108 Tél. 800

AIDEZ NOS COMBATTANTS!  
**Bellerive 5c-10c-15c-\$1.**  
M. LAPOINTE, prop.  
Ave Grande Ile, BELLERIVE  
Un magasin essentiellement canadien-français.  
79, ave. Grande Ile Bellerive

**Daniel Lefebvre**  
Boucher - épicer  
Fruits et légumes  
Livraison prompt et rapide  
102, rue Alexandre VALLEYFIELD Tél. 87  
Mme Jos. Gareau, 94, Cousineau

**Laurette Brunet**  
SALON DE COIFFURE  
Permanentes et autres genres de coiffures.  
Tél. 478  
237, Ave Grande Ile, BELLERIVE  
Mme R. Thibert, 61 Blvd. du Havre

Acheter un Timbre de Guerre... C'est un "strike" à tout coup.  
**Bellerive Bowling**  
PIERRE GAGNE, gérant  
31, rue Alexandre BELLERIVE

**La Buanderie Valleyfield**  
GIROUX & FRERES, Prop.  
Service de 24 heures.  
Achetez des timbres.  
Tél. 310  
Mme O.-E. Caza, 213, Salaberry

**Valleyfield Sicotte**  
Transfer  
Service quotidien  
78, rue St-Laurent Valleyfield  
Bureau-chef-Valleyfield C.P. 139  
Entrepôt, Montréal, Tél. MA 6968

Ne manquez pas nos spectacles. Ils sont toujours intéressants.  
**Théâtre Royal**  
G. MARTINEAU, prop.  
rue Victoria,  
Coin Jacques-Cartier

**The Industrial Co-operative Society of Valleyfield Ltd.**  
Epiciers et bouchers.  
Service - qualité - satisfaction  
70, ave. Grande Ile Tél. 94

SUCCESSION  
**Isaie Quenneville**  
Mécanicien, modelleur, soudure & l'acétylène. Fondée en 1902.  
108-111, rue St-Laurent Tél. 128-J  
VALLEYFIELD

SUPPORTONS NOS DEFENSEURS par le Timbre d'Epargne de Guerre.  
**Asten-Hill Limited**  
E.-A. WALTHER,  
211, Blvd. du Havre Valleyfield

**J.-O. Quesnel**  
Marchandises sèches, Chaussures.  
Confections pour dames et messieurs.  
68-67, Grande Ile VALLEYFIELD Tél. 1007

**Jos. Cousineau**  
MAGASIN VICTORIA  
Epicerie et boucherie de choix.  
Peintures et vernis Narvo, bois, foin et grains de toutes sortes.  
223, Ave. Grande-Ile VALLEYFIELD Tél. 408  
Mme A. Sabourin, 90, Grande-Ile

**Valleyfield Auto Supply**  
A.-J. HICKEY, prop.  
29, Nicholson VALLEYFIELD Tél. 1888

**P.-J. Brodeur**  
BIJOUTIER  
Montres Bulova - Diamants Bluebird  
Au comptant ou à crédit.  
201, rue Victoria Valleyfield  
Tél. 111

PLACEZ SUREMENT en achetant des TIMBRES DE GUERRE  
**Gérard Guindon**  
FOURRURES DE CHOIX  
47, du Marché VALLEYFIELD Tél. 868

**Leboeuf & Frère**  
Bois de chauffage - Transport général.  
71, rue Alexandre VALLEYFIELD Tél. 25  
Mme Jos. Brault, 381, du Havre

A votre service—  
**Bélanger & Godbout**  
ASSURANCES GENERALES  
48, rue Ste-Cécile Valleyfield  
Tél. Bureau 802; résidence 91

**Restaurant Victoria**  
Repas à toute heure. Journaux. Cigares - cigarettas.  
Mme R. CLERMONT, prop.  
178, rue Victoria Valleyfield  
Tél. 829

**Paul Gendron**  
Marchand de tabac et bonbons en gros.  
50, rue Nicholson VALLEYFIELD  
Tél. 675

ACHETEZ DES TIMBRES D'EPARGNE DE GUERRE.  
**Paul Chatel**  
CHAUSSURES,  
189, rue Victoria VALLEYFIELD  
Mme A. Dutil, 137, Canal

RENCONTREZ-MOI A—  
**Market Hôtel**  
WILFRID LEGER, prop.  
68, rue Ste-Cécile VALLEYFIELD Tél. 879

**Lucien Leduc**  
Tailleur exclusif  
Vêtements Towne Hall.  
Chemises Arrow. Chapeaux Stetson.  
18, rue du Marché VALLEYFIELD Tél. 1892  
M. Marc Viau, 35, du Marché

Pour "nouvelles fraîchees" lisez toutes les semaines  
**"Le Courrier" et "La Gazette de Valleyfield"**  
Prix d'abonnement: \$2.00 par année.

**T.-A. Laniel**  
BIJOUTIER  
Optométriste gradué.  
12, rue Nicholson VALLEYFIELD  
Tél. 848

Tél. 718-W 107, Alexandre  
**W. Chatel**  
Ferronnerie générale  
Peintures - vernis - produits Avon et Watkins - Réparages.  
Bellerive-Valleyfield

**Valleyfield Tourist Club Inc.**  
R. THEORET, prop.  
Salle de réception. Bières et vins.  
138, rue Victoria VALLEYFIELD Tél. 648  
Mme H. Marchand, 8, S.-Baptiste

**Henri Cousineau**  
Mercerie - Chaussures  
11a, rue Chaussée VALLEYFIELD  
Tél. 1403-W

**Cordonnerie Bernard**  
Ouvrage de première qualité.  
41, rue du Marché Valleyfield  
Tél. 1818  
Mme R. Lalonde, 63, du Marché

Le magasin de fruits et légumes  
**Emile Beauchamp**  
22a, rue Jacques-Cartier, Valleyfield  
Pâtisserie française.

**Paul E. Bourdon**  
Merceries pour hommes  
Habits faits sur mesures.  
8, rue du Marché VALLEYFIELD  
Tél. 881

Pour vos complete rendez-vous CHEZ  
**P.-E. Cadieux**  
Satisfaction garantie  
46, rue St-Laurent Valleyfield

Lorsque vous avez soif buvez les breuvages MELODY  
Manufacturés par—  
**Spinelli Bottling Works**  
Tél. 1160-J-2 Rés. 1008  
VALLEYFIELD

FORCONS HITLER A CEDER en achetant des TIMBRES D'EPARGNE DE GUERRE.  
**W. Daignault**  
EPICIER  
1, rue Penon, VALLEYFIELD  
Tél. 188

COMPLIMENTS DE—  
**Louis Desrosiers**  
Gérant  
Métropolitan Life Insurance Co.  
Achetez des Timbres d'Epargne

**Louis Quevillon**  
189, rue Ellice Valleyfield  
Recommande à la population d'acheter régulièrement des Timbres d'Epargne pour raccourcir la durée de la guerre.  
Mme H. Leduc, 125, St-Joseph

**Mme J.-B. Côté**  
Le foyer musical et nouveautés à VALLEYFIELD  
39, rue St-Laurent VALLEYFIELD Tél. 808  
Mme W. Prigent, 3, Daniel

**Rosen Bros.**  
Manufacturiers de pantalons pour hommes, jeunes hommes et enfants.  
70, rue Académie Valleyfield  
Tél. 884

**ANNONCES**  
**timbres d'épargne -- gratis**

ACHETEZ DES TIMBRES SOUVENT  
**Miron & Frère**  
Bois de construction de toutes sortes.  
Rue Leclair VALLEYFIELD  
Mme J. Roy, 10, Ste-Emilie  
Tél. 688

# Le parc Sauvé et la bande du canal servent actuellement de dépotoir

Les échevins Mercier et Viau déclarent qu'ils verront à ce que les camionneurs se trouvent un autre endroit pour jeter les cendres

M. l'échevin P. H. Mercier fait quelques remarques sur l'état actuel de l'entrée du parc Sauvé et de quelques autres endroits de la ville, tel que la bande du canal et le long de la baie, sur la rue Chaussée.

Plusieurs ont remarqué qu'au cours de la dernière saison on ne s'est pas gêné pour se servir de ces magnifiques endroits comme dépotoir et qu'on y a versé, à grands voyages, de la cendre et autres résidus.

M. l'échevin Horace Viau a dé-

claré qu'il a la certitude que des ordres ont été donnés aux camionneurs de la ville, soit par les contremaîtres ou autres personnes, pour qu'on se serve de ces endroits, en plein centre de la ville, alors qu'on a un dépotoir municipal à cette fin.

M. Viau fit aussi entendre qu'il verrait à faire enlever toutes ces salbes dès que la neige sera disparue et que l'an prochain il verra lui-même à ce qu'on ne recommence pas un tel manège, et même se verra contre les coupables.

## Ste-Martine

Une "partie de sucre" avait lieu dernièrement à la cabane à sucre de M. Philorum Mallette. Étaient au nombre des invités: Mlles Madeleine Mallette, Suzanne Mallette, Rolande Mallette, Denise Jeanneau de Beauharnois, M. et Mme Rolland Tessier, Marcel Tessier, M. et Mme Armand Jeanneau de Montréal, Albert Jeanneau, Réal Jeanneau, Charles Laberge, Mlles T. Beillefeuille, J. Belleuille de Montréal, M. et Mme Lalonde, M. et Mme John Papineau, Jean-Paul Mallette.

## St-Stanislas-de-Kostka

M. et Mme Rodolphe Lemieux et leur fils Maurice à St-Timothée dimanche, chez des parents.

M. et Mme Lauré Longtin recevaient à la cabane à sucre dimanche dernier, un groupe de parents et d'amis.

M. et Mme Raoul Bouchard et leur fils Paul ainsi que M. et Mme Jos. Mathys et leur fille Jeannine de Montréal visitaient la famille Omer Brière, dimanche dernier.

## Grande Réunion à St-Timothée, mardi soir prochain

Mardi soir prochain, le 27 avril, il y aura une grande réunion à la salle paroissiale de St-Timothée en vue de l'organisation d'une Caisse Populaire. La soirée sera sous la présidence de M. le curé Emile André.

M. l'abbé P. Desmarchais, propagandiste des Caisses Populaires dans la province, traitera de la question. M. Léo Montpetit est l'organisateur de cette soirée. (Com.)

## NAISSANCE

A. M. et Mme Eugène Renaud, née Adrienne St-Onge, une fille baptisée à la Cathédrale de Valleyfield par M. l'abbé Daoust, sous les noms de Maire, Laurette, Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Marleau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Louis Marleau, cousine de l'enfant.

## NAISSANCE

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 14 avril, à M. et Mme Lucien Turcotte, est né un fils baptisé par Mgr Paul-Emile Léger, sous les noms de Joseph-Lucien-Paul-André. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Léger, grand oncle et grand-tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Léontine Turcotte, tante de l'enfant.



## Faites réparer vos fourrures DES MAINTENANT!

La main-d'oeuvre se faisant très rare, il nous sera peut-être impossible, à l'automne, de pouvoir travailler vos fourrures.

N'ATTENDEZ PAS!

ECONOMISEZ en profitant de nos prix SPECIAUX D'ETE.

## GERARD GUINDON

FOURRURES

Tél. 552

49, rue du Marché Valleyfield, P.Q.

# Réunion du comité du logement à Valleyfield

Lundi soir dernier — Mme Thérèse Gilles-Amiot aurait la charge de ce bureau à Valleyfield

Valleyfield aura définitivement un bureau du logement pour répondre aux nombreux problèmes qui se posent chaque jour dans ce domaine et pour aider le public à les résoudre dans la mesure des possibilités et surtout dans la mesure où le public participera à bien faire fonctionner ce bureau.

Il s'agira en effet d'un bureau de renseignements pour informer les gens des logements disponibles et convenables pour les besoins de chacun. Il faudra pour cela la coopération du public. Toutes les

personnes pouvant disposer d'une ou de plusieurs pièces dans leur maison pourront en avvertir la directrice du bureau de logement.

A la dernière assemblée qui eut lieu à ce sujet, il a été convenu presque officiellement que Mme G. Amiot deviendrait la personne en charge du nouveau bureau. Mme Amiot démissionnerait comme présidente du comité consultatif des femmes pour venir en charge du bureau. Ce bureau agira sous la dépendance du bureau de la commission des prix et du commerce en temps de guerre.

On prévoit que l'organisation commencera son travail régulier d'ici à quelques jours. Aussitôt que la question d'emploi sera approuvée formellement par Ottawa, le public pourra s'adresser à Mme Amiot pour toutes les questions qui concernent le problème du logement. Le bureau de logement sera situé dans l'édifice Richer, au coin des rues Marché et Nicholson, à Valleyfield. Ce bureau fonctionnera pour tout le district.

# Les funérailles de Mme Avila Caza, samedi, à St-Anicet

Au milieu d'un grand concours de parents et d'amis de la défunte

Samedi matin ont été chantées en l'église de St-Anicet, les funérailles de Mme Vve Avila Caza, décédée quelques jours auparavant, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield à la suite d'une brève maladie, à l'âge de 73 ans.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine Laframboise de cette ville et le service funèbre fut chanté par M. l'abbé J. A. David, curé de Dorion, assisté du Rév. Père Martineau, supérieure du collège Bourget de Rigaud, et de M. l'abbé J. A. Pigeon, curé de Huntingdon, comme diacre et sous diacre.

Les chorales de la cathédrale de Valleyfield et de la paroisse de Huntingdon s'étaient unies, sous la direction de M. l'abbé J. Ulric Bélanger, pour chanter le service.

De nombreux visiteurs de marque, de Valleyfield, Montréal et des paroisses environnantes formaient le cortège conduit par les fils de la défunte: Dr O. E. Caza de Valleyfield, Dr J. E. Caza de Huntingdon et Roméo Caza de Saint-Anicet.

Les porteurs étaient les six petits fils de Mme Caza: McDonald, fils du Dr O. E. Caza; Raymond, Jean-Paul et Bernard, fils du dentiste J. E. Caza; Renaud et Maurice, fils de M. Roméo Caza.

Mme Caza laisse pour pleurer sa perte, outre ses fils ci-haut nommés, six filles: Mme F. Champagne, de Ste-Anne de la Pocatière; Mme R. Payette de Montréal; Mme R. Sabourin de Québec; Mme A. Dupuis de Ste-Agnès de Dundee; Mlle Juliette Caza de Boulamarque et Mlle Cécile Caza, de Montréal.

Lui survivent également ses frères: MM. Oscar, Adrien, Cléophas et Antoine Quesnel, tous de St-Anicet.

La défunte laisse aussi de nombreux beaux-frères, petits enfants, neveux et nièces.

Les membres de la famille Avila Caza remercient chaleureusement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par

offrandes de messes, messages, fleurs, bouquets spirituels, assistance aux funérailles ou autrement, à l'occasion du décès de Mme Avila Caza, de Saint-Anicet.

La manufacture de conserves

## "Valleyfield Canning Company"

paie les prix suivants pour:

POIS . . . . .	\$47.50 la tonne
FEVES . . . . .	\$52.50 la tonne
TOMATES . . . . .	\$17.00 la tonne

Rendez-vous à notre manufacture à Valleyfield et faites les arrangements nécessaires. Nous voulons tous les pois, fèves et tomates que vous cultiverez et que vous pourrez nous fournir.

D. McMeekin

**QUALITÉ ÉCONOMIE COMPÉTENCE**

• NOUS AVONS TOUT •

POUR **VOUS** SERVIR

**EN PAPIER — EN PAPETERIE**

**Tél. 654**

Articles de Classe	Estampes en Caoutchouc
Articles de Bureau	Livrets de Comptoir
Articles de Magasin	Système McCaskey
Livres de Comptabilité	Système Ramsay
etc. etc.	etc. etc.

**AGENT:**

CAISSES ENREGISTREUSES  
CLAVIGRAPHES - MACHINES A ADDITIONNER  
DUPLICATEURS - COFFRE-FORTS  
ETC. ETC.

**LA PAPETERIE VALLEYFIELD**  
INC.

35 Chemin Laroque C.P. 29 Valleyfield, P.Q.

En nous abstenant tous d'un appel inutile par jour...



Les communications de guerre doivent passer en premier lieu...

ce qui signifie qu'il nous faut réduire au minimum l'usage non essentiel du téléphone. Il est impossible d'accroître les facilités actuelles. Votre collaboration est nécessaire si les communications de guerre doivent être promptement acheminées. Rappelez-vous que l'usage abusif du téléphone peut entraver l'activité de guerre — et que toute seconde que vous épargnez compte.



dominant des ailes  
aux mots

# AVIS

## Aux citoyens de Châteauguay Ouest

Le 4<sup>e</sup> Emprunt de la Victoire sera lancé  
sous peu

L'ouverture de la campagne se fera lundi prochain, le 26 avril. Nous demandons à tous nos citoyens de souscrire "JUSQU'AU BOUT" et dans la plus large mesure possible.

L'Unité Châteauguay Ouest a un record incomparable pour ses souscriptions dans les Trois Emprunts précédents.

Nous faisons aussi appel aux citoyens en leur demandant de bien vouloir décorer leurs demeures et leurs places d'affaires avec drapeaux et autres décorations appropriées, afin de prouver encore une fois que nous sommes toujours prêts à coopérer avec nos soldats dans cette lutte pour la préservation de nos libertés et nos droits.

SIMEON BEAUDIN,  
marchand, Howick

D.-A. BARRINGTON,  
maire d'Ormslow

Présidents - Conjointes

Bureau-chef de l'Unité 094,  
ce 20<sup>e</sup> jour d'avril 1943.

## Concert sacré bien réussi à Bellerive

Mardi soir dernier —  
"Les Sept Paroles du  
Christ"

Mardi dernier, au sous-sol de l'église de Notre Dame de Bellerive, on présentait, en concert sacré, les Sept Paroles du Christ de Théodore Dubois.

Cette oeuvre de Dubois, que tous connaissent depuis longtemps, mais que l'on entend toujours avec un plaisir nouveau, furent exécutées par un chœur de trente cinq voix sous la direction de M. Laurent Cyr, maître de chapelle à l'église de Bellerive.

La présentation de ce concert obtint un succès des plus heureux. 600 spectateurs se rendirent à la salle paroissiale de Bellerive ce soir-là pour entendre ce concert. Les chœurs, malgré une préparation assez sommaire, puisqu'ils furent montés en quatre semaines, furent exécutés avec brio par le groupe mixte composé de chœurs des paroisses de Valleyfield.

Les divers solos, chantés par Mlles Cécile Lafleur, Hélène Brunet, Imelda Campagna et Aldina Poirier, ainsi que M. J. Morin, Dr J. P. A. Prigent, Jean Marie Lafleur, Irénée Tessier et Joseph Ostiguy, furent très bien réussis.

M. Laurent Cyr tenait la baguette de direction tandis que Mlle Noëlla Lafleur officiait au piano. Bien que la grandeur des orgues d'église manquait un peu à ce concert, la main de l'accompagnatrice sut faire jaillir du piano des accompagnements dignes de la composition du compositeur et soutenir avec éclat les voix qui donnèrent un rendement plein de succès.

Nous publions ici les noms des chœurs qui formaient les diverses parties: Sopranos: Mlles Anita Besette, Imelda Campagna, Jeanine Prévost, Cécile Lafleur, Hélène Brunet, Jeanne Laplante, Marie-Rose Larin, Cécile Lalonde, Laurette Lecluc, Thérèse Cadieux; Altos: Mlles Aldina Poirier, Fleurette Derepigny, Lilliane Parent, Jeannette Larin, Madeleine Lafleur, Rachel Girard, Simone Laplante Mmes Brunet et O. Cyr.

Premiers ténors: MM. Joseph Lafleur, Jean Marie Lafleur, Joseph Morin, René Léger, René Archambault, Léo Garand. Deuxièmes ténors: Dr J. P. A. Prigent, Irénée Tessier et Hervé Aumais.

Premières basses: MM. J. L. Charbonneau et Hervé Loiseau; deuxièmes basses: Joseph Ostiguy, R. Plouffe et G. Leboeuf.

Le public a émis le souhait de pouvoir entendre de nouveau le même chœur en d'autres circon-

## PROGRAMME de LUTTE

Organisé par le promoteur Paul Larivière

- à -

L'Aréna de Valleyfield

**DIMANCHE, LE 25 AVRIL, 1943**

à 8.30 heures p.m.

FINALE

Jack Claybourne vs. Harry Madison

SEMI-FINALE

Jos. Develteau vs. Bob Lortie

30 MINUTES

Mike Demetree vs. Ali Aliba

20 MINUTES

Young Sonnenberg vs. Sam Chuck

ADMISSION: Générale, 40c Réservée, 60c

Enfants et soldats, 25c.

(Toutes taxes comprises)

Pour toute information s'adresser à—

M. P. Larivière, 94, Salaberry Tél. 1232

## Mlle Yvette Brind'Amour, à qui on decerna le titre de "Mlle Radio 1943" viendra à Valleyfield

Avec la troupe qui interprétera la fameuse pièce "La France Vivra" — Mlle Sitz Ridez et M. Jacques Auger dans les autres principaux rôles — Les billets s'enlèvent rapidement

Les radiophiles connaissent déjà depuis longtemps la merveilleuse jeune artiste Mlle Yvette Brind'Amour, dont le talent et la popularité lui ont valu le titre de Mlle Radio 1943.

Nous savons qu'elle viendra le 5 mai, avec la troupe de Vie de Famille 1943, donner sur la scène du sous-sol de la cathédrale la merveilleuse pièce d'Henry Deyglun, "La France Vivra," accompagnée de Mlle Sita Ridez et de MM. Jacques Auger, Jean-Paul Kingsley, Philippe Hébert et de l'auteur même, M. Henry Deyglun.

L'annonce du passage de ces merveilleux artistes à Valleyfield semble avoir beaucoup aux fervents du beau et bon théâtre et déjà les billets s'enlèvent avec rapidité. A la pharmacie Laroche, rue Victoria et à la pharmacie Aubin, ave Grande-Île, à Bellerive, on nous dit que c'est la première fois depuis longtemps qu'on voit tant de gens retenir leurs places afin de s'assurer un bon fauteuil pour cette circonstance.

Il n'y a que 500 billets réservés mis en circulation et aucun autre ne sera mis en vente; de sorte que ceux qui se rendront à ces endroits, retenir les leurs, seront les mieux servis.

## Le septuor Blaquerre à Valleyfield

Le 10 mai prochain  
à l'église de Bellerive

Un événement artistique qui fera sensation aura lieu à Valleyfield très prochainement, alors que le septuor de la bonne chanson, ou septuor Blaquerre, que l'on entend toutes les semaines à la radio, viendra donner un concert au sous-sol de l'église de Notre Dame de Bellerive, le 10 mai prochain.

Ce concert, donné par des artistes dont la renommée prend une envergure très grande, devrait intéresser le public de cette ville, soucieux d'applaudir les talents lorsqu'ils se présentent chez lui. Le septuor Blaquerre particulièrement à cela d'intéressant qu'il possède un répertoire musical avant tout bien canadien, et par là il intéresse un public beaucoup plus varié. Tout le monde est heureux de l'écouter à la radio. Il nous sera donné de l'entendre et d'en voir les artistes en personne le 10 mai prochain.

M. J. D. St-Aubin, curé de Notre Dame de Bellerive, se fit le porte-parole de l'assistance, pour remercier le directeur, l'accompagnatrice et les chœurs, du magnifique concert qu'ils venaient de présenter.

HÉI SERO, OU  
DONC EST  
VOTRE  
MINARD?

**SOLDATS**  
CHASSEZ FATIGUE ET DOULEUR  
avec le **MINARD** 35

**ON DEMANDE**  
DE LA GLYCÉRINE  
POUR LES EXPLOSIFS

**Gardez toute la  
Graisse  
et les  
Os**

**LE CANADA  
EN A GRAND  
BESOIN**

VOICI CE QUE VOUS FAITES

- 1 Vous pouvez porter vos graisses, gras et os à votre boucher. Il vous paiera le prix fixé pour la graisse et le gras. Si vous le voulez, vous pouvez remettre cet argent au Comité de Récupération Volontaire de votre localité ou à une Oeuvre de Charité de Guerre Enregistrée, ou—
- 2 Vous pouvez donner vos graisses, gras et os au Comité de Récupération Volontaire de votre localité s'il les fait ramasser où vous habitez, ou—
- 3 Vous pouvez continuer de mettre vos Graisses et Os dehors pour qu'ils soient ramassés en même temps que les ordures. SR 007

Ministère des Services Nationaux de Guerre  
DIVISION DE LA RÉCUPÉRATION NATIONALE

**ALERTE  
COMME UN  
OISEAU!**

Ne vous laissez pas alanguir par la paresse des reins. Prenez les Gin Pills—le remède "qui soulage, sans quoi l'on rembourse"—et voyez comme vous sentirez mieux.

Format régulier, 40 Pilules  
Gros format, 80 Pilules  
Aux États-Unis, demandez les "Gin Pills".

## Les Filles Maigres Apprennent A jouir d'une meilleure santé



Les filles maigres apprennent qu'elles peuvent aiguïser leur appétit et améliorer leur digestion par l'usage de la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs—le tonique aux vitamines.

Pour être certaines de ne pas manquer le traitement ordinaire après chaque repas, elles achètent le nouveau facon économique de la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs et elles le gardent sur la table à manger à côté de la poivrière et de la salière. Dans ce traitement nutritif se trouvent l'importante Vitamine B et autres minéraux essentiels qui les aident à obtenir du soulagement de la fatigue, de l'irritabilité, des périodes d'épuisement nerveux et de connaître encore la joie d'une vie saine et heureuse.

Qu'elles travaillent pour la guerre ou que leurs occupations soient autres, elles ont la vitalité et l'énergie essentielles pour l'efficacité et le succès. Demandez pour le nouveau facon économique de la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs.

**Nourriture du Dr Chase**  
POUR LES NERFS

**Cigarettes  
SWEET  
CAPORAL**

"La forme la plus pure avec laquelle le tabac peut être fumé"

## Ste-Barbe

### QUARANTE-HEURES

Mercredi et jeudi dernier, nous avons dans notre paroisse nos quarante-heures. Parmi les abbés qui ont prêté leurs concours à M. le curé, nous remarquons MM. les abbés L. N. Dumais, curé de St-Stanislas-de-Kaska, J. A. Reid, curé de St-Anicet, le chanoine J. Laframboise, et les abbés Paul Lebeuf et Bélanger du Séminaire de Valleyfield, le Principal A. Jeanotte, de l'École Normale, J.-D. St-Aubin, curé de Bellerive, M. Lusier, vicaire d'Huntingdon. Les citoyens ont assisté nombreux et recueillis aux offices de prières pour implorer Jésus Hostie dans son tabernacle.

### VA-ET-VIENT

Un group de paroissiens ont assisté à la récollection des anciens retraitants de Châteauguay à Valleyfield dimanche dernier.

Mme Philorum St-Arneault, de St-Jean, passe quelques semaines chez son fils, M. Wilfrid Primeau.

M. et Mme Omer Brière de Beauharnois en visite chez M. et Mme Emilien Trudel dimanche dernier.

M. et Mme Zéphirin Brisson, Mlle Lucile Benoit, Mme D. Chartrand et M. Gérard Brisson ont assisté à la clôture des cours de l'École d'Agriculture de Ste-Martine, samedi dernier.

## St-Chrysostôme

Mardi dernier messe 21ème anniversaire pour le repos de l'âme de Mme Louis Couillard recommandée par ses enfants.

Mme William Atkinson et bébé John à Hemmingford chez sa mère, Mme J. Brogan.

Mlle Madeleine Huet d'Ormstown passe une semaine chez ses parents à Aubrey.

MM. Roland et Pierre Dagenais de Melocheville chez leurs parents, M. et Mme Alphonse Dagenais.

Mme D. E. Black a passé quelques jours à Ottawa avec M. D. E. Black, m.p.

Mlle Ina Bennie de Montréal accompagnée de son amie, Mlle Jeanne Brown de Fredericton, N.B., en fin de semaine chez M. et Mme A. Bennie.

M. et Mme Roland Bourdeau à Valleyfield jeudi dernier.

Jeudi, le 15 avril, M. et Mme A. Huet ont reçu à la cabane à sucre Mlle Rolande Bissonnette, M. E. Brisebois, Mlle Adrienne Brisebois de Montréal, Mlle Thérèse Lécuuyer, M. et Mme T. Tremblay et leurs enfants, Maurice, Claire et Roger, Mlle Rita Huet et Madeleine Bourdeau de Ste-Martine, MM. Roland Bissonnette, Jean-Denis Jodoin, Maurice Gagnier, Roger Prud'homme de Ste-Martine, Lucille et Mariette et Bruno Huet. Tous s'en retournèrent tard dans l'après-midi remerciant M. et Mme Huet de leur chaleureux accueil, emportant avec eux, tire, sucre et sirop.

## Hemmingford

Mlle Colombe Beaudin, M. Gaétan Beaudin et M. Léo Vaillancourt à Valleyfield dimanche.

M. et Mme B. W. Murray, William Murray de Plattsburg, N.Y., Mme J. P. Brogan à Sherrington mardi pour assister aux funérailles de M. J. Tyson.

Mlle Maria Stringer à Montréal.

Mlle Henriette Fortin de Plattsburg, N.Y., chez M. Fortin dimanche.

Mme W. Atkinson et son bébé John de Aubrey et Mlle Carmen Murray de Sherrington, les invités de Mme Brogan.

Le soldat Marc Lacasse de St-Jean, N.B., en congé chez ses pa-

rents.

M. et Mme Alcide Dauphinais de Massena, N.Y., chez M. J.-B. Dauphinais.

M. et Mme Narcisse Bertrand de Ste-Martine chez M. Elzéar Bertrand dimanche.

La semaine dernière est décédée à Détroit, Mich., Mme Jules Ro-

bert, née Alphina Dubois, elle était la fille de Mme Elie Dubois de Montréal, autrefois de cette paroisse.

Messe anniversaire—Mardi sera chantée une messe dix-septième anniversaire pour le repos de l'âme de Joseph Ménard, recommandée par sa petite fille, Alice Ménard.

**ACHETEZ VOTRE PALETOT**  
chez **CHARLIE ROSEN**  
40 RUE SAINT-LAURENT  
VALLEYFIELD Q.U.E.  
AU MÊME PRIX DE MONTRÉAL



## EXPLICATIONS du Ministre des Finances l'hon. J. L. Hsley



**Q. Qu'est-ce qu'une Obligation de la Victoire?**

**R.** Une Obligation de la Victoire est un document attestant que vous avez prêté de l'argent à votre pays pour contribuer à la Victoire. Elle comporte l'engagement de l'Etat de vous rembourser dans un nombre d'années déterminé et de vous verser des intérêts tous les six mois, jusqu'à l'échéance.

**Q. Quand les Obligations de la Victoire seront-elles remboursées?**

**R.** Elles vous seront remboursées à l'échéance, et en argent tout comme les Obligations de la Victoire de la première Grande Guerre. La date d'échéance est clairement indiquée sur chaque Obligation.

**Q. L'Obligation de la Victoire est-elle un bon placement?**

**R.** Oui, c'est le meilleur placement que vous puissiez faire. Les Obligations de la Victoire sont garanties par toutes les ressources du pays. Depuis soixante-quinze ans qu'il émet des obligations, le Canada a toujours payé ponctuellement intérêts et principal.

**Q. Puis-je emprunter sur des Obligations de la Victoire?**

**R.** Sans doute. Il est très facile d'obtenir un prêt à un taux raisonnable, à n'importe quelle banque, sur la garantie de vos Obligations de la Victoire. Dans ce cas, les intérêts de vos Obligations soldent en grande partie ceux que vous avez à payer sur votre emprunt.

**Q. De quelle manière paye-t-on les intérêts des Obligations de la Victoire?**

**R.** Les intérêts de toutes les Obligations de la Victoire sont payables semestriellement. Les dates d'échéance sont inscrites sur chaque Obligation. Les Obligations enregistrées quant au principal seulement portent des coupons d'intérêts à droite de l'Obligation. (Voir l'illustration ci-dessus). L'un de ces coupons échoit tous les six mois et la date d'échéance est inscrite sur le coupon. A chaque date d'échéance d'intérêts, vous détachez le coupon échu, et vous le présentez à votre banque. Toute succursale des banques à charte du Canada paiera, sans aucun frais, les intérêts des Obligations de la Victoire. Les Obligations enregistrées quant au principal et aux intérêts ne comportent pas de coupons d'intérêt. Quand les intérêts de ces Obligations échoient, à la fin de chaque période de six mois, le Gouvernement du Canada vous en fait parvenir le montant en vous adressant son chèque par la poste. Ce chèque peut être touché sans frais à toute succursale des banques à charte du Canada.

**Q. Quelle différence y a-t-il entre une Obligation au porteur et une Obligation enregistrée?**

**R.** Le possesseur d'une Obligation au porteur peut la vendre en tout temps, et les coupons d'intérêts qui y sont attachés sont payables à toute personne qui les présente à l'encaissement.

En résumé, l'Obligation au porteur est presque aussi liquide que le billet de banque.

Si vous possédez des Obligations enregistrées, votre nom et les numéros de vos titres sont inscrits sur fiche à Ottawa. Elles sont de deux catégories: (a) celles dont le principal seul est enregistré, (b) celles qui sont entièrement enregistrées, c'est-à-dire dont le principal et les intérêts sont enregistrés. Lorsqu'une Obligation est enregistrée quant au principal seulement, vous ne pouvez la négocier qu'en signant un transfert à cette fin. Cependant, les coupons d'intérêts de cette Obligation sont payables à toute personne qui les présente à l'encaissement. Une Obligation entièrement enregistrée ne peut être négociée que si vous signez une formule de transfert. Elle ne comporte en outre aucun coupon d'intérêts. Le Gouvernement paye les intérêts de ces Obligations, en vous faisant parvenir un chèque, par la poste, tous les six mois. Les Obligations au porteur de n'importe quelle coupure peuvent être enregistrées quant au principal et, dans le cas de titres de \$500 ou plus, des Obligations au porteur peuvent être échangées contre des Obligations entièrement enregistrées. Inversement, des Obligations enregistrées peuvent être échangées en tout temps contre des Obligations au porteur.

La principale différence entre les Obligations au porteur et les Obligations enregistrées, c'est que celles-ci vous offrent une meilleure protection dans le cas où elles seraient perdues, volées ou détruites.

**Q. Où devrais-je mettre mes Obligations en sûreté?**

**R.** Comme n'importe qui peut vendre facilement des Obligations au porteur, vous devriez les déposer dans un coffret de sûreté, à la banque. Si vous n'avez pas de coffret, n'importe quelle banque prendra vos Obligations en garde, moyennant un loyer annuel modique.

On peut aussi confier la garde de ces valeurs à une société de prêts ou de fiducie. S'il ne vous est pas facile de recourir à ces moyens de protection, mettez vos Obliga-

tions en lieu sûr, à votre domicile ou à votre bureau, et ne manquez pas de faire un relevé des numéros de série et de déposer ce relevé dans un autre endroit. Ces numéros seront précieux si vos Obligations disparaissent.

Si vous conservez vos Obligations chez vous ou à votre bureau, il est toujours préférable d'avoir des Obligations enregistrées.

**Q. En quelles coupures les Obligations de la Victoire sont-elles offertes?**

**R.** Les Obligations à long terme, que la plupart des gens achètent, sont en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et plus.

Les Obligations à court terme, destinées surtout aux entreprises financières, industrielles et commerciales, sont en coupures de \$1,000 et plus.

**Q. Faut-il payer les Obligations de la Victoire au comptant?**

**R.** Pas nécessairement. On peut acheter des Obligations de la Victoire au comptant ou par versements. De nombreux patrons facilitent à leurs employés l'achat d'Obligations selon le Plan d'Épargne sur le Salaire. Vous pouvez aussi vous entendre avec votre banque pour vous acquitter par versements.

**Q. Les Obligations de la Victoire se vendent-elles facilement?**

**R.** Oui, vous pouvez normalement vendre vos Obligations en tout temps. Vous n'avez qu'à les confier à un agent de change, à une banque, à un courtier ou à une société de fiducie. Vous toucherez votre argent immédiatement.

Les Obligations de la Victoire sont la propriété de leurs détenteurs qui ont le droit de les négocier en tout temps. Quand une personne achète une Obligation de la Victoire, elle permet au pays de se procurer les hommes et les matériaux nécessaires à la poursuite de la guerre. Elle participe en outre à la lutte contre l'inflation. Quand cette personne vend ses Obligations, elle retire son aide. Un pressant besoin d'argent justifie la vente d'Obligations, si l'intéressé ne dispose d'aucune autre forme d'épargne, ou s'il ne peut obtenir un prêt temporaire, remboursable à même ses revenus futurs. Des ventes d'Obligations faites en vue d'acheter des articles non essentiels, sont injustifiables. Nous ne devons pas seulement augmenter nos épargnes volontaires et les prêter à notre pays en achetant des Obligations de la Victoire; nous devons aussi conserver ces valeurs jusqu'après la guerre, à moins de nécessités impérieuses. "Rivalisons avec notre voisin, non dans la dépense, mais dans l'épargne".

Si vous désirez d'autres éclaircissements sur des questions touchant les Obligations de la Victoire, demandez-les à n'importe quel agent de change, banquier ou vendeur d'Obligations de la Victoire. Si vous préférez, vous pouvez m'écrire directement, à Ottawa, et je verrai à ce que l'on réponde à toutes vos questions.

*J. L. Hsley*  
Ministre des Finances





## UNE CHUTE D'EAU CONTRIBUE À L'ÉDUCATION DE JEAN

**J**EAN ne réalise probablement pas que le St-Maurice contribue à le faire instruire. Il habite Victoriaville, loin du St-Maurice. Son père est expert en ébénisterie.

Ce qu'il ne réalise peut-être pas, c'est que le fabricant de meubles chez qui travaille son père, a construit son usine à Victoriaville parce qu'on y trouvait de l'énergie électrique à bon marché—de l'énergie qui provient des chutes du St-Maurice. C'est l'attrait de l'énergie électrique à bon marché qui a fait s'installer la fabrique de meubles là où habite Jean et c'est ce qui vaut à la petite ville son importance et à ses habitants leur prospérité et leur bonheur—et le père de Jean est de ceux-là.

Le harnachement des eaux du St-Maurice a attiré nombre d'industries dans la province de Québec et a permis d'utiliser les matières premières qu'on y trouve. C'est parce que les chutes d'eau représentent de l'énergie électrique—de l'énergie électrique à bon marché—que Québec est réputé pour sa production de papier, de produits forestiers, de textiles, de produits chimiques, d'aluminium, d'amiante et de pulpe.

L'énergie électrique générée par la Shawinigan a largement contribué au succès de ces industries et de leurs employés. La Shawinigan Water & Power Company est au service du Québec et a aidé les gens de la province—les meilleurs travailleurs au monde—à trouver de l'emploi lucratif dans les confins de leur province.

### SHAWINIGAN EN GUERRE

Dès le début des hostilités, la Shawinigan était en mesure de fournir l'énergie électrique qu'il fallait pour rencontrer instantanément les besoins des industries de guerre essentielles qui travaillent aujourd'hui sans répit dans la province de Québec.



**THE SHAWINIGAN WATER & POWER CO.**

**Avant de vous assurer...  
CONSULTEZ LA**

**Confederation  
Life Association**

AIME AUMAIS, Représentant, 140, rue Ellice, VALLEYFIELD  
LUCIEN DELISLE, Représentant, 287a, Salaberry, VALLEYFIELD

## Jack Claybourne et Harry Madison dans la finale

Ali Aliba au programme — Bob Lortie revient devant les amateurs — Un programme qui promet d'être excitant — A l'Aréna de Valleyfield, dimanche soir prochain

Le promoteur Larivière, qui a commencé sa saison de lutte avec un programme des plus intéressants dimanche dernier, à l'Aréna de Valleyfield, poursuit son organisation avec le zèle qui le caractérise et annonce pour dimanche prochain, jour de Pâques, un programme excitant.

Dans la finale, il sera donné au public d'assister à la rencontre de Jack Claybourne, lutteur bien connu, mais que Valleyfield n'a pas pu voir souvent au cours de la saison passée, contre le rude Harry Madison dont la brutalité fait écho d'un bout à l'autre du Canada et aux Etats-Unis.

Cette seule rencontre suffirait à attirer une foule d'amateurs. Mais notre promoteur a aussi amené dans le même programme le fameux lutteur Ali Aliba, ainsi que Mike Demitree et Bob Lortie.

Le public fera bien de se rendre nombreux aux séances de lutte. A chaque fois, il en aura pour son argent. Paul Larivière, promoteur local, s'est donné comme mot d'ordre cette année d'apporter satisfaction au public dans la mesure de ses capacités. On peut donc être assuré d'avoir, comme par les années passées, les spectacles les plus choisis avec les meilleurs lutteurs connus.

## Regard en arrière sur les éliminatoires de hockey

Nous tenons à publier dans ce journal un mot d'appréciation du député de Beauharnois, M. Delpha Sauvé, sur le Valleyfield (D.I.L.) qui a donné aux amateurs de hockey cette année des exhibitions de jeu de calibre réellement supérieur.

M. Delpha Sauvé a assisté à la première joute de George T. Davie contre Glace Bay. Il a vu les joueurs de Québec écraser le Glace Bay par le score formidable de

22 à 1. A en juger par la force du Glace Bay, qui possède des joueurs comme Molyneux, Hynes et Anderson, la victoire du Québec démontre la grande valeur du club porte couleurs de George T. Davie.

Et c'est en rapport avec cette victoire que M. Delpha Sauvé écrit à Lucien Leduc, gérant et entraîneur du Valleyfield, pour le féliciter d'avoir mené avec tant d'habileté son club au cours de la

## Six clubs dans la ligue de Beauharnois

Deux clubs à la Howard Smith

D'après les dires qui courent les milieux sportifs, la ligue de balle molle locale de Beauharnois compterait six équipes: St. Lawrence Alloys and Metals, Kilgour Brothers, Aluminium Co., deux clubs à Howard Smith, et un autre club dans la ville. On ne connaît pas encore le nom de cette dernière équipe. Il sera intéressant de voir chaque industrie locale représentée par une équipe de balle molle. Les amateurs étant trop nombreux à Howard Smith, on a dû faire deux clubs.

Si l'enthousiasme du début se développe au cours de la saison, la ligue de balle molle de Beauharnois suscitera un intérêt grandissant en même temps que les rivalités qui sont toujours fécondes en partie de plaisir chez les uns et les autres.

Aussitôt que la température le permettra, les clubs se promettent de pratiquer afin de mettre sur pied pour le début de la saison la meilleure équipe possible. Qui vivra verra.

On retrouve l'automobile de M. Al-chez M. l'abbé Louis Rolland et manzor Longtin à 45 milles de Mme Roy.  
Valleyfield

Le dit "Pontiac" modèle 38, portant licence 110-229, enlevé par un malfaiteur inconnu lundi soir dernier dans la cours du Séminaire de Valleyfield, fut retrouvé par la police provinciale à Montréal, rue St-Urbain, sur un terrain, interdit au stationnement. On soupçonne des soldats d'être les auteurs de ce rapt.

M. et Mme Ovilla Leduc sont retournés à Montréal après avoir passé une quinzaine chez M. Elzéar Roy.

M. et Mme Henri Legault et leur fils Pierre Paul de Valleyfield, en visite chez M. et Mme Wilfrid Vaudrin.

M. et Mme René Roy et leurs enfants de Montréal de passage

## Joyeuses Pâques BUANDERIE DE VALLEYFIELD

GIROUX & FRERES, Prop.

74, rue St-Laurent

Téléphone 310

VALLEYFIELD, P.Q.



## St-Stanislas de Kostka

On retrouve l'automobile de M. Al-chez M. l'abbé Louis Rolland et manzor Longtin à 45 milles de Mme Roy.  
Valleyfield

Le dit "Pontiac" modèle 38, portant licence 110-229, enlevé par un malfaiteur inconnu lundi soir dernier dans la cours du Séminaire de Valleyfield, fut retrouvé par la police provinciale à Montréal, rue St-Urbain, sur un terrain, interdit au stationnement. On soupçonne des soldats d'être les auteurs de ce rapt.

M. et Mme Ovilla Leduc sont retournés à Montréal après avoir passé une quinzaine chez M. Elzéar Roy.

M. et Mme Henri Legault et leur fils Pierre Paul de Valleyfield, en visite chez M. et Mme Wilfrid Vaudrin.

M. et Mme René Roy et leurs enfants de Montréal de passage

chez M. l'abbé Louis Rolland et Mme Roy.

M. et Mme Adélar Leduc, recevait dimanche dernier un groupe de parents et d'amis qui se rendaient à la cabane à sucre. Etaient du nombre: Mme Wilfrid St-Michel, Mme Horace Picard, M. et Mme Donat Maheu et leur fille Ghislaine, M. et Mme Lucien Julien, M. et Mme Victorien Maheu et leur fils Jacques, M. et Mme Paul Miron, Mlle Fernande Lefebvre, Jeannette Rousseau, Raymonde Marchand, Florence Maheu, Thérèse Théoret, Maria Maheu, Claire Miron, Alice Leduc, Marie-Claire Cardinal, Rachel et Jeanne Sauvé, MM. J.-Louis Maher, Adrien Maher, Ernest Maher, Guy Robert, Albert Vachon, Donat Miron, Adrien Leduc, Gaëtan Picard, Richard Leduc et Jean Théoret.

## Attention! MM. les cultivateurs!

### Arpentage en blé-d'inde sucré demandé

Le gouvernement fédéral nous demande de mettre en conserve tout le blé-d'inde possible cette année. A cette fin nous avons augmenté notre arpentage de plus de 1,000 arpents et nous avons besoin de plusieurs nouveaux producteurs.

Ecrivez ou téléphonez à notre bureau et notre représentant vous rendra visite.

**FINE FOODS OF CANADA LIMITED**

Ste-Martine, Qué.



## Joyeuses Pâques

à toute la population de Valleyfield et de la région.

**HOTEL NEW BALMORAL**

M. ARTHUR VINET, prop.

136, rue Alexandre

Téléphone 281

VALLEYFIELD, P.Q.

**ABONNEMENT**  
**La**  
**Gazette de Valleyfield**  
 Six mois: 90c. 1 an: \$1.75  
*Publiée le jeudi*  
**Le Courrier**  
 Six mois: 90c. 1 an: \$1.75  
*Publiée le lundi*  
**Pour les deux journaux**  
 Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00

# Le Courrier

**POUR ÊTRE BIEN VÊTU**  
**Habillez-vous chez**  
**GEORGES CARDINAL**  
 83 St-Laurent - Tél. 184

**Pour votre**  
**EPICERIE ET BIÈRE**  
**BOIS ET CHARBON**  
**BIJOUTERIE**  
**J. E. CHARLEBOIS**  
 82 Ellice - Tél. 46

**LISEZ**  
**LE COURRIER**  
 Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauharnois et sa région.  
 Paraissant le lundi de chaque semaine

de

# Beauharnois

Jeudi, le 22 avril, 1943

Page 15

## Les Nouvelles Sociales

### MESSES ANNIVERSAIRES

**LEONARD**—Lundi, le 19 avril, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de septième anniversaire pour le repos de l'âme



— A tous nos clients  
 — A tous nos amis  
 — A toute la population  
**Joyeuses Pâques**

### HENRI COUSINEAU

**MERCERIES**  
 Vêtements pour hommes, chaussures  
 11, rue Chaussée Tél. 1403-W  
 VALLEYFIELD, P.Q.

de M. Guisolphe Léonard, recommandée par ses enfants.

**DAVID**—Mardi, le 20 avril, fut chantée en notre église paroissiale de Beauharnois une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. et Mme Joseph David, recommandée par M. et Mme Arthur Caron.

**THIBERT**—Mercredi, le 21 avril, fut chantée en l'église de Beauharnois, une messe de premier anniversaire pour le repos de l'âme de M. Gilbert Thibert, recommandée par son épouse.

### NAISSANCE

**DION**—A l'Hôpital Beaulac, à Montréal, à M. et Mme Roland Dion, née Juliette Mercier, est né un fils baptisé sous les noms de Joseph Henri Roland. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Dion, oncle et tante de l'enfant.

### DECES

**BOYER**—A Beauharnois, le 16 avril 1943, à l'âge de 65 ans, est décédé Monsieur Henri Boyer, époux

en secondes noces de dame Arianne Seers. Les funérailles eurent lieu lundi le 19 courant en l'église St-Clément de Beauharnois et de là au cimetière de Beauharnois, lieu de la sépulture. M. Henri Boyer laisse dans le deuil, en outre de son épouse, dame Arianne Seers, une belle-fille Mme Hervé Samson, née Thérèse Robert, André Boyer, Gabrielle Boyer, Jean Boyer, Madeleine Boyer et Françoise Boyer.

**REID**—A Maple Grove, le 17 avril, 1943, à l'âge de 57 ans est décédé M. Alphonse Reid, époux de dame Edmina Laberge. Les funérailles eurent lieu mardi de cette semaine, le 20 courant, en l'église St-Clément de Beauharnois et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture.

**PARENT**—A Beauharnois, le 18 avril 1943, est décédé M. Louis Parent. Les funérailles eurent lieu mardi de cette semaine le 20 courant en l'église St-Clément de Beauharnois et l'inhumation se fit au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture.

### MARIAGES

**GAGNIER-LEVESQUE**—Sera prochainement béni en l'église St-Clément de Beauharnois, le mariage de M. Laurent Gagnier de la ville de Beauharnois, fils de feu Raoul Gagnier et de dame Louisa Duquette, avec Mlle Adrienne Levesque du même lieu, fille de feu Victor Levesque et de dame Marie Levesque.

**NANTEL-HAMEL**—On annonce, pour être prochainement béni, le mariage de Me Gérard Nantel, avocat, avec Mlle Gabrielle Hamel de la Ville de Beauharnois.

**LEBLANC-ARSENAULT**—On annonce, pour être prochainement béni, le mariage de M. Philippe Leblanc de la ville de Beauharnois, fils de M. et Mme Jean Leblanc, avec Mlle Corine Arseneault, fille de M. et Mme André Arseneault.

### CARNET SOCIAL

M. et Mme Louis Leduc de Montréal étaient de passage à Beauharnois, en fin de semaine, les invités de Mme Joseph Tessier.

M. Gérard Noreau ainsi que M. et Mme Paul-Emile Noreau et leurs enfants, de Montréal, passaient quelques jours, en notre ville ces jours derniers, en visite chez leur mère, Mme J. Wilfrid Noreau.

Mme Noé Haineault de Montréal se rendait en notre ville, en fin de semaine, à l'occasion des funérailles de M. Henri Boyer.

M. et Mme Bernard Cullerier de Shawinigan Falls, sont retournés

## Le circuit de Beauharnois promet les plus intéressants programmes jamais vus

**Des chevaux de marque — Les propriétaires de chevaux plus ardents que jamais — Des acquisitions nouvelles — M. Hervé Jeanneau, de Beauharnois, devient acquéreur de Royal Star**

Le circuit de Beauharnois nous promet cette année, dans le domaine des courses les plus intéressants programmes non encore réalisés. Le rationnement de l'essence, qui affecte maint autre sport, ne sera que favorable aux organisateurs qui verront un public beaucoup plus nombreux à leur meeting de courses. M. Gustave Bourbonnais, de Ville

LaSalle, a fait l'acquisition de deux chevaux trotteurs, l'un provenant des Etats-Unis et l'autre provenant de l'Ontario, bêtes qui partiront respectivement dans la classe 2.27 et 2.30. M. Bourbonnais entrainera ses chevaux sur le champ de courses dont Ville LaSalle sera dotée cette année et ses chevaux participeront aux courses du circuit de Beauharnois.

dans leur ville, après une promenade de quelques jours, en notre ville, où ils furent reçus par leurs amis, M. et Mme Fernand Lecompte.

M. et Mme Thomas Caron ainsi que Mlle Victoire Bourdon de Montréal passaient la fin de semaine, à Beauharnois, les invités de Mlle Emma Jourdain, actuellement en visite chez sa tante, Mme J. H. Ferrer.

M. et Mme Louis-Philippe Bergevin de Québec, actuellement de passage à Beauharnois, ont une promenade chez leurs amis M. et Mme Elias Quenneville.

M. Hervé Jeanneau, de Beauharnois, après inspection de brillants chevaux aux Etats-Unis, dans l'Ontario et dans le Québec, vient de faire l'acquisition de Miss Royal Star, magnifique bête dont la mère Margaret Star, courait dans le 2.00 et dont le père Star Junior, courait dans le 2.11½. Cette bête n'a que quatre ans et promet de se faire valoir au cours de l'été prochain. M. Jeanneau a acheté Miss Royal Star de M. André St-Onge.

M. Robert de Ville LaSalle a également acheté un cheval trotteur que les amateurs de courses pourront voir à l'oeuvre bientôt.



Rafrâchissez-vous  
 au travail

**BUVEZ Coca-Cola GLACÉ**  
 TRADE-MARK

## CARTES Professionnelles et d'affaires

**Gérard Gendron**  
 Assurances générales  
 Vie, feu, vol, accident, automobile  
 Valeur de placement  
 TEL. 59  
 110, rue Ellice, Beauharnois

**Jean D'Amour**  
 AVOCAT  
 Beauharnois  
 Tél. No 6-12, rue Ste-Catherine

**Docteur E. Simon**  
 RAYONS-X  
 120, rue Ellice Tél. 21  
 Beauharnois

**Dr J.-E. Amyot**  
 M.D., L.M.C.O.  
 Beauharnois  
 128, rue Ellice Téléphone 78

Tél. 187  
**René P. Leduc**  
 Assurances  
 Feu - Accident - Vie  
 11, rue Richardson - Beauharnois

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

**SALON MORTUAIRE J.-R. REID**  
 Directeur de funérailles et embanneur diplômé  
 Service d'ambulance moderne à la disposition du public  
 12 Ch. de la Beauce  
 Beauharnois



### Joyeuses Pâques

A toute la population de Valleyfield et des environs et tout particulièrement à mes clients.

### Cordonnerie Bernard

41, rue du Marché Tél. 1218  
 VALLEYFIELD, P.Q.

## RATION - ACTUALITÉS

### Rationnement de la viande

Le rationnement de la viande commencera dans le cours de mai. Tous les détails le concernant, ainsi que les diagrammes montrant l'équivalent en coupons de chaque morceau de viande seront bientôt disponibles. La ration de deux livres environ de viande par semaine par personne comprendra un certain pourcentage d'os. Tous les morceaux rationnés seront classés suivant leur pourcentage d'os, et l'on pourra acheter des quantités de viande de chaque catégorie.

### Forces armées

Des cartes de rationnement sont émises aux membres des Forces armées lorsqu'ils sont en permission pour cinq jours ou plus. Ils peuvent se les procurer à tout Comité local ou succursale du Service du rationnement sur présentation de leur permis de congé, ou d'une lettre de l'officier commandant. La valeur des coupons de la carte temporaire équivaut à celle des coupons des carnets de rationnement.

### Visiteurs au Canada

En en faisant la demande à un Comité local ou à une succursale du Service du rationnement, les visiteurs qui doivent séjourner cinq jours ou plus au Canada peuvent se procurer une carte de rationnement en remplissant la formule spéciale de demande à cet effet.

Cette rubrique paraîtra chaque semaine dans ce journal afin de vous tenir au courant des choses relatives au rationnement. Découpez-la et conservez-la pour y référer au besoin.

### SERVICE DU RATIONNEMENT

COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

**Les poissons n'auront pas besoin de croître après avoir été pris**

Le 1er mai ramène chaque année, chez-nous, l'ouverture de la maison de pêche. Presque tous les poissons d'eau douce, c'est-à-dire des lacs et des rivières, peuvent être pêchés après cette date, si les conditions de température s'y prêtent. Cette année, la neige ayant été excessivement abondante durant l'hiver et le printemps étant un peu tardif, il est peu probable que les pêcheurs puissent se livrer à leur sport favori dès les premiers jours de la saison. Nombres de lacs et de rivières, dans nos régions montagnueuses, auront encore leur couches de glace au 1er mai et quelques semaines devront s'écouler avant que les truites frétilantes ne sautent après la mouche multicolore que leur lance savamment l'amatour. Que les pêcheurs se consolent de ce délai. La truite sera plus éveillée, plus vigoureuse et... elle sera si grosse que, contrairement aux histoires qui se colportent à mi-voix, elle n'aura plus besoin de croître après avoir été prise!

**La Chambre de Commerce des Jeunes**



M. Joseph Primeau

**SALABERRY DE VALLEYFIELD**

offre ses meilleurs vœux de

**Joyeuses Pâques**

à toute la population de Valleyfield et des environs.

**M. JOSEPH PRIMEAU,**  
Président

**Ste-Philomène**

M. Laurier Bourget à Montréal dimanche dernier.

M. Rémy Desfossit à Montréal récemment.

M. Picard, M. J. Lacoste, Guy Loïselle, Jean-Paul Giroux, Denis Thibert en retraite fermée ces jours derniers à Châteauguay Bassin.

M. et Mme Charlemagne Tisseur et leur fillettes à Montréal jeudi dernier.

Récemment Mme Vve Hector Gervais a vendu sa ferme à Mme Odrien Bourcier de Châteauguay.

M. et Mme André Bourget de Châteauguay chez Mme Albert Schinck dimanche.

M. Joseph Prud'homme, maire de notre paroisse, rendit visite ces jours derniers à M. Emery Bergevin, hospitalisé à l'hôpital Notre Dame à la suite d'une grave accident survenu il y a quelques semaines. Malgré la gravité de ses blessures le patient se rétablit sensiblement.

M. Edmour Touchette et son fils Guy de Ste-Martine chez Mme J. B. D'Amour.

Mlle Armande Bannon à Ste-Martine en fin de semaine chez son oncle Lucien Reid.

Mme Francis Loïselle à Beauharnois ces jours derniers.

M. Armand Hébert, M. Albert Picard à Montréal vendredi.

M. et Mme Joseph Arthur Loïselle, M. Henri St-Pierre, Mlle Madeleine et Aline Loïselle à Valleyfield dimanche dernier, les invités de M. et Mme Paul Lefebvre.

M. Joseph Picard de Montréal chez sa mère Mme Joseph Picard.

M. et Mme Léandre Latulippe et leurs enfants André et Huguette.

M. et Mme Adrien Desjean et leurs enfants Yvon et Liette de Valleyfield chez M. Jas. Arthur Loïselle dimanche.

Mlle Malgarina Mallette de Montréal chez son père, M. Malgloire Mallette.

**L'hon. juge Amédée Monet sera à Valleyfield jeudi soir, le 29**

Il est le conférencier-invité de la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield — Plusieurs autres personnalités seront aussi présentes — Conférence intitulée "Vingt Minutes avec le Juge" JEUDI SOIR PROCHAIN, LE 29 AVRIL

C'est jeudi soir prochain qu'aura lieu au Château Salaberry le prochain dîner-causerie de la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield. On nous apprend aujourd'hui même que le nombre de billets sera très limité et que tous ceux qui ont l'intention

d'assister à cet événement devraient communiquer avec M. le président ou le secrétaire ou un des directeurs de la Chambre Cadette.

Comme nous l'annonçons il y a quelques semaines, le conférencier invité à ce dîner-causerie sera Son Honneur le Juge Amédée Monet.

La conférence sera intitulée "Vingt minutes avec le juge". Il n'y a aucun doute que les membres de la Chambre et leurs invités passeront une soirée des plus agréables.

Au nombre des invités qui assisteront à ce dîner-causerie on mentionne M. Gérard Boudrias, président de la Fédération de la Chambre de Commerce des Jeunes; M. Paul Poirier, président de la Chambre de Commerce Senior de la province de Québec; M. Jean-Paul Forest, chef du secrétariat de la Chambre de Commerce des Jeunes; l'hon. Juge Régner et autres.

Tous les membres et la population sont invités à assister à ce dîner-causerie qui aura lieu au Château Salaberry.

**Ste-Philomène**

M. Roger Demers de Beauharnois en promenade pour quelques jours chez sa mère, Mme Albert Normendeau.

M. Joseph Bernier de Montréal chez Mme J.-B. D'Amour.

Mlle Huguette Latulippe de Valleyfield, pour une huitaine chez son oncle, Joseph Arthur Loïselle.



**Pour PÂQUES nous avons un stock tout nouveau d'articles variés qui feront de jolis cadeaux**

Visitez  
**Notre Magasin**



Le cadeau le plus en vogue aujourd'hui

Jolies petites croix avec chaînettes — à prix variés.

**Montres**

Prix à partir de \$60.00

**MIDO**

**Multifort Extra**

- antichoc
- imperméable
- automatique
- antimagnétique
- à remontoir mixte.



**Loquets**

Porte-bonheur en or plaqué. Choix et prix variés.



**Bagues et Diamants**

"CHARME"

\$16.00 et plus

**HORLOGER  
BIJOUTIER  
DIAMANTS**

**T. A. LAÑIEL**

12, rue Nicholson  
Tél. 243  
Valleyfield, P.Q.